



Università  
Ca' Foscari  
Venezia  
Presidio della Qualità  
di Ateneo

# Relazione annuale Commissione Paritetica Docenti Studenti Scuola in Economia, Lingue e Imprenditorialità per gli Scambi Internazionali

## Anno 2019

Relazione approvata nella seduta della CPDS del 23/12/2019

trasmessa al Direttore di Dipartimento e ai Coordinatori di Corso di Studio il 23/12/2019

23/12/2019

## Corsi di Studio oggetto della relazione

- Commercio Estero e Turismo –COMEST– (ET3 Classe L-33 Scienze economiche)
- Mediazione Linguistica e Culturale –MLC– (LT5 - Classe L-12 Mediazione linguistica)
- Sviluppo Economico e dell'Impresa -SEI- Global Development and Entrepreneurship –GDE– (EM10 – Classe LM-56 Scienze dell'economia)
- Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale – ITES– (LM7 – Classe LM-94 Traduzione specialistica e interpretariato)

### Note:

Il corso di Studi Commercio Estero è attivo solo per gli iscritti al secondo e al terzo anno in quanto sostituito dal nuovo CdS Commercio Estero e Turismo.

Il corso di Studi Global Development and Entrepreneurship ha attivati entrambi gli anni avendo sostituito completamente il precedente corso Sviluppo Economico e d'Impresa.

## Composizione Commissione<sup>1</sup>

- Prof. Claudio Pizzi - Presidente - Docente nel CdS SEI (Dipartimento di Economia)
- Prof.ssa Mariella Lamicela - Docente nel CdS COMES (Dipartimento di Economia)
- Prof. Luis Luque Toro - Docente nel CdS MLC (Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati)
- Prof.ssa Federica Passi - Docente nel CdS ITES (Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea)
- Prof.ssa Elena Rocco - Docente nel CdS COMES (Dipartimento di Management)
- Dr.ssa Sara D'Agostino – studentessa del CdS ITES
- Sig.a Lara De Rossi – studentessa del CdS COMES
- Dr. Matteo Nico – studente del CdS GDE
- Sig.a Virginia Ventura – Studentessa del CdS COMES
- Sig. Enrico Scalia – Studente nel CdS MLC

## Riunioni della Commissione nell' AA 2018/19

- Data: 27 maggio 2019 Verbale:
- Data: 12 novembre 2019 Verbale:
- Data: 26 novembre 2019 Verbale:

## Struttura relazione

La presente relazione è organizzata come segue:

- da pag. 4 a pag. 20 sono analizzate le criticità e opportunità specifiche del corso di studio Commercio Estero e Turismo (COMEST)
- da pag. 21 a pag. 29 sono analizzate le criticità e opportunità specifiche del corso di studio Mediazione Linguistica e Culturale (MLC)
- da pag. 30 a pag. sono analizzate le criticità e opportunità specifiche del corso di studio Global Development and Entrepreneurship (GDE)
- da pag. 45 a pag. 57 sono analizzate le criticità e opportunità specifiche del corso di studio Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale (ITES)
- da pag. 58 a pag. 59 è presentata una autovalutazione delle attività della CPDS nello scorso anno accademico.

### Parte I - Soddisfazione per insegnamenti del CdS

#### Analisi della soddisfazione degli studenti riguardo gli insegnamenti del CdS e le azioni intraprese in caso di criticità

##### Elenco documenti consultati

- [1] Risultati dei questionari studenti, <https://www.unive.it/pag/11021>
- [2] Colloqui con la Coordinatrice del CD
- [3] Relazione annuale CPDS anno precedente, <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [4] Verbale dell'assemblea annuale del CdS in Commercio estero e turismo e CdS in Global Development and Entrepreneurship, <https://www.unive.it/pag/32255/>

##### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

###### Azione 1:

*Obiettivo o Criticità di riferimento:* persistenza valutazione negativa rapporto carico di studio/crediti Istituzioni di Diritto Privato

*Responsabilità:* Mariella Lamicela

*Descrizione azione intrapresa:* segnalazione al Collegio didattico del CdS della criticità, proposta di monitoraggio delle valutazioni degli studenti relative all'a. a. 2018/19 e, in caso di valutazione nuovamente negativa, richiesta dell'avvio di un'interlocuzione tra CPDS e Collegio Didattico circa l'opportunità di una ridefinizione complessiva dell'organizzazione didattica in moduli, al fine di aumentare la disponibilità di tempo per la preparazione e il superamento degli esami relativi ad insegnamenti caratterizzati da una particolare complessità di contenuti.

*Stato di avanzamento:* avviata e non conclusa in quanto, come segnalato nella sezione precedente, è stata segnalata la criticità alla Coordinatrice del Collegio didattico del CdS, Prof.ssa Diana Barro, rinviando all'esito delle valutazioni degli studenti relative all'A.A. 2018/19 l'eventuale avvio dell'interlocuzione auspicata.

###### Azioni relative a criticità di minor rilievo:

Le valutazioni degli studenti circa la didattica erogata nell'ambito del CdS avevano evidenziato, con riferimento a singoli insegnamenti, criticità di minor rilievo in relazione a:

- a) chiarezza della definizione delle modalità di esame;
- b) rispetto degli orari di svolgimento delle attività didattiche;
- c) coerenza dell'insegnamento svolto con quanto dichiarato sul sito web.

La CPDS, in sede di stesura della relazione annuale 2018, ha affidato alla prof.ssa Lamicela l'azione di segnalazione delle suddette criticità al Collegio Didattico del CdS, perché lo stesso Collegio contattasse i docenti interessati e si adoperasse, nelle forme di volta in volta più opportune, per il rientro di tali criticità.

I dati relativi alle valutazioni degli studenti circa la didattica erogata nell'ambito del CdS durante l'A.A. 2018/19 evidenziano il superamento di tutte le criticità segnalate, con l'unica eccezione del persistente mancato rispetto della puntualità nello svolgimento delle attività didattiche relative al corso di Diritto Internazionale ET3002

## Analisi e Proposte

A partire dall'a. a. 2018/19 il CdS è stato dotato di un nuovo curriculum rivolto a fornire conoscenze e competenze specifiche attraverso l'analisi della complessità dell'industria turistica. In virtù dell'affiancamento del nuovo curriculum al curriculum in commercio estero, il CdS ha assunto la nuova denominazione di Commercio estero e Turismo. L'analisi delle opinioni degli studenti è stata pertanto condotta sugli insegnamenti di entrambi i curricula. Va innanzitutto rilevato che la consultazione delle risposte fornite dagli studenti nella compilazione dei questionari ha condotto alla constatazione di un buon livello di soddisfazione complessiva:

- ☐ Il curriculum di Commercio Estero (ET30), conferma il trend positivo, migliorando di poco il valore medio di soddisfazione complessiva sugli insegnamenti erogati registrato l'anno scorso (3,07 a. a. 2018/19 contro 3,06 A.A. 2017/18 e 3,01 A.A. 2016/17), senza però colmare ancora il lieve scostamento rispetto al valore medio registrato sugli insegnamenti del Dipartimento di Economia (3,11) e al valore medio di soddisfazione complessiva per insegnamento registrato in Ateneo (3,23).
- ☐ La soddisfazione complessiva rispetto agli insegnamenti del curriculum di Economia del Turismo (ET3) si allinea a quella manifestata per gli insegnamenti di Commercio Estero, uguali al primo anno per entrambi i curricula.

La Commissione ritiene comunque opportuno segnalare alcune criticità, emerse relativamente ad alcuni insegnamenti del CdS. In primo luogo, si segnalano criticità di minor rilievo che riguardano in particolare:

- a) Il rispetto degli orari delle lezioni e delle altre attività didattiche (quesito C1), con specifico riferimento agli insegnamenti di Istituzioni di Diritto Pubblico ET0040 (-2,73) e di Diritto Internazionale ET3002 (-2,81);
- b) L'utilità delle attività didattico integrative all'apprendimento della materia (quesito C4), con specifico riferimento all'insegnamento di Economia Aziendale ET0017 (-2,41);
- c) La coerenza tra quanto dichiarato sul sito Web del corso di studi e lo svolgimento dell'insegnamento (quesito C5), con specifico riferimento all'insegnamento di Storia Economica ET0062 (-2,54);
- d) La reperibilità per chiarimenti e spiegazioni (quesito C6), con specifico riferimento agli insegnamenti Laboratorio di Tecnica Doganale ET3017 (-2,36) e Economia Aziendale ET0017 (-2,00);

La CPDS considera tali criticità di minore rilievo poiché ritiene si tratti di criticità contingenti, legate a temporanee difficoltà personali del docente o, nel caso del Laboratorio di Tecnica Doganale, alla particolare organizzazione del corso, fondata sull'alternanza di incontri con esperti esterni. Tra tali criticità desta qualche preoccupazione solo il persistere, con riferimento all'insegnamento di Diritto Internazionale, del mancato rispetto degli orari delle lezioni e di eventuali ulteriori attività didattiche da parte del docente. Preso Atto dell'esito negativo dell'azione predisposta nella Relazione CPDS 2017/18 a proposito della medesima criticità, dunque, la Commissione concorda sull'opportunità di predisporre una nuova azione in proposito.

### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Mancato rispetto degli orari delle lezioni (quesito C1 questionario studenti).

*Responsabilità:* Prof.ssa Mariella Lamicela.

*Descrizione azione da intraprendere:* segnalazione al Collegio Didattico del persistere della criticità con richiesta di una convocazione del docente da parte del Coordinatore del Collegio Didattico del CdS e del Direttore del Dipartimento affinché proponga le proprie controdeduzioni ed eventuali azioni correttive.

*Modalità:* la responsabile dell'azione contatterà il Coordinatore del Collegio Didattico del CdS.

*Tempistiche:* La responsabile dell'azione chiederà al Coordinatore del Collegio Didattico durante lo svolgimento del corso di Diritto Internazionale (3° periodo) di accertare con il docente il superamento della criticità.

*Misure di efficacia:* i dati riportati dai questionari di valutazione della didattica compilati dagli studenti per l'A.A. 2019/20 dovranno attestare il rientro nella normalità dei valori relativi alla criticità rilevata.

La CPDS considera di media rilevanza le criticità relative a:

- a) La sufficienza delle conoscenze preliminari per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame (quesito B1), con specifico riferimento all'insegnamento di Elementi di informatica per l'economia nei corsi (rispettivamente -2,57 e -2,45);
- b) La proporzione tra il carico di studio dell'insegnamento e i crediti assegnati (quesito B2), con specifico riferimento all'insegnamento di Istituzioni di Diritto Privato (-2,65);
- c) La chiarezza nella definizione delle modalità d'esame (quesito B4), con specifico riferimento all'insegnamento di Finanza aziendale ET0033 (-4,04). Anche consultando il syllabus le modalità d'esame non sono espresse in maniera chiara;
- d) L'interesse per gli argomenti trattati nell'insegnamento (quesito D1), con specifico riferimento all'insegnamento di Elementi di informatica per l'economia nelle due partizioni del corso ET0032 (rispettivamente -2,34 e -2,25).

Tra queste le prime due e l'ultima sono criticità segnalate anche negli anni precedenti che appare opportuno trattare separatamente.

Per quanto riguarda la prima e l'ultima, la CPDS riconosce un oggettivo miglioramento dell'apprezzamento espresso dagli studenti in riferimento all'erogazione dei due corsi in cui l'insegnamento di Elementi di informatica per l'economia è sdoppiato. Infatti, mentre nel precedente A.A. le opinioni degli studenti avevano evidenziato, in relazione ad entrambi i corsi, ben cinque profili di criticità, seppure in misura di volta in volta diversa, le opinioni espresse dagli studenti dei due corsi nell'A.A. 2018/2019 evidenziano il persistere di sole due criticità. Già nel confronto svoltosi sul tema all'interno della Commissione in vista della stesura della relazione 2017/18, il Presidente della CPDS, titolare di uno dei due corsi, ipotizzava che la prima criticità, relativa alla sufficienza delle conoscenze preliminari per la comprensione degli argomenti previsti nel programma d'esame, fosse, riconducibile alla considerevole disomogeneità degli studi condotti in precedenza dagli studenti frequentanti l'insegnamento. Ritornando sul tema nell'ambito del confronto rivolto alla stesura della presente relazione, il Presidente precisa altresì che il dato in sé sarebbe di dubbio rilievo in quanto, trattandosi di un insegnamento rivolto ad impartire conoscenze informatiche di base, esso non richiederebbe un bagaglio particolare di conoscenze preliminari. Maggiore preoccupazione desta invece l'altra criticità segnalata con riguardo ai due corsi ovvero quella relativa all'interesse suscitato dagli argomenti trattati nell'insegnamento. In proposito, il Presidente ribadisce, come già l'anno scorso, che nell'a. a. 2017/18 il programma è stato interamente ridefinito e aggiornato e che pertanto, al fine di definire eventuali azioni correttive delle criticità rilevate, sarebbe prima opportuno consentire l'assestamento del programma e delle modalità di erogazione dell'insegnamento in un arco temporale di almeno 3 anni accademici. Ciò premesso, il Presidente riferisce di aver già concordato con la docente, titolare dell'altro corso dello stesso insegnamento, una più efficace

presentazione dei contenuti dell'insegnamento e una maggiore attenzione alle ricadute operative delle conoscenze impartite, auspicando in tal modo di rendere più evidente l'utilità dell'insegnamento e di conseguenza maggiore l'interesse degli studenti.

Per quanto riguarda la seconda criticità, la CPDS osserva che, secondo le valutazioni espresse dagli studenti e malgrado il ridimensionamento del programma d'esame effettuato ormai due anni fa, il carico di studio da sostenere in vista del superamento dell'esame di Istituzioni di Diritto Privato rimarrebbe sproporzionato rispetto ai crediti riconosciuti. Come già l'anno scorso, nel corso del confronto che ha condotto alla stesura della relazione per l'A.A. 2017/18, la CPDS riconosce in proposito la strutturale complessità dell'insegnamento e l'oggettiva difficoltà di procedere ad un ulteriore snellimento del programma senza compromettere gli obiettivi formativi perseguiti dall'insegnamento relativamente all'area giuridica, in coerenza con quelli indicati nella SUA A.A. 2018/19<sup>2</sup>. La docente, titolare di entrambi i corsi dell'insegnamento, riferisce a riguardo di aver sperimentato, nel corso dell'a. a. 2018/19, anche una rimodulazione delle modalità di accertamento delle conoscenze e competenze acquisite, avendo predisposto, esclusivamente per l'appello di maggio, una prova esclusivamente scritta composta da cinque quesiti a risposta multipla e due domande aperte su argomenti del programma. Tale iniziativa è stata rivolta in primo luogo a favorire gli studenti frequentanti che, anche grazie al supporto offerto dalle attività organizzate dai tutor nel corso del mese di aprile, subito dopo la fine delle lezioni istituzionali, avrebbero avuto più tempo ed un supporto costante per acquisire un livello adeguato di conoscenze e competenze. Malgrado l'esito della prova di maggio sia stato molto soddisfacente (i due terzi circa degli iscritti all'appello ha superato l'esame), tuttavia, la docente rileva che probabilmente, poiché la grande maggioranza degli studenti si era già iscritta al 1° appello di metà marzo, subito dopo la fine del corso senza riuscire a superare l'esame, né dai questionari di valutazione, da compilare per potersi iscrivere al primo appello utile dopo la fine del corso, né dalle valutazioni liberamente espresse dagli studenti in calce al questionario emergono riscontri su tale rimodulazione delle modalità di accertamento delle conoscenze e competenze acquisite. La docente esprime altresì rammarico per l'interruzione, che si verificherà nell'a. a. 2019/20, della sperimentazione avviata, a causa dell'assegnazione alla stessa, in luogo dei due corsi di Istituzioni di Diritto Privato di COMEST, di uno dei corsi di Diritto Privato da 12 cfu del CdS di Economia Aziendale, presso la sede di Venezia. La CPDS manifesta a riguardo preoccupazione, anche in considerazione della circostanza che, per ragioni che la Coordinatrice del Collegio Didattico Diana Barro in un recente colloquio ha assicurato essere eccezionali e irripetibili, i due corsi di Istituzioni di Diritto Privato nell'A.A. 2019/20 sono stati accorpati e si svolgeranno in due anziché in tre lezioni settimanali, da 3 anziché da 2 ore ciascuna. La componente studentesca della CPDS sottolinea anche che, data l'utilità delle attività dei tutor, sarebbe opportuno che esse si svolgessero in contemporanea al corso e non successivamente alla sua conclusione, come normalmente avviene a causa del cronico ritardo delle procedure che precedono la presa di servizio dei tutor. La CPDS conferma inoltre di ritenere opportuno l'avvio, già ipotizzato nella relazione dell'A.A. 2017/18, di un'interlocuzione con il Collegio Didattico circa la ridefinizione complessiva dell'organizzazione didattica in moduli, al fine di aumentare la disponibilità di tempo per la preparazione e il superamento degli esami relativi ad insegnamenti oggettivamente caratterizzati da una particolare complessità di contenuti.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* dati relativi ai quesiti B1 e D1 riguardanti l'insegnamento di Elementi di

<sup>2</sup> Scheda Unica Annuale del Cds in Commercio Estero e Turismo, <https://www.unive.it/pag/32255/>, Quadro A4.a, p. 7 e ss.

informatica per l'economia.

*Responsabilità:* Prof.ssa Mariella Lamicela.

*Descrizione azione da intraprendere:* richiesta al Collegio didattico di proseguire il monitoraggio delle performance dell'insegnamento nel prossimo anno accademico.

*Modalità:* La responsabile dell'azione contatterà il Coordinatore del Collegio Didattico del CdS.

*Tempistiche:* La Commissione valuterà se le criticità indicate saranno state superate in occasione della redazione della prossima relazione annuale.

*Misure di efficacia:* i dati riportati dai questionari di valutazione della didattica compilati dagli studenti per l'A.A. 2019/20 dovranno attestare il rientro nella normalità dei valori relativi alla criticità rilevata.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* dato relativo al quesito B2 riguardante l'insegnamento di Istituzioni di Diritto Privato.

*Responsabilità:* Prof. Claudio Pizzi.

*Descrizione azione da intraprendere:*

a) richiesta di avvio di un'interlocuzione con il Collegio Didattico circa la ridefinizione complessiva dell'organizzazione didattica in moduli, al fine di aumentare la disponibilità di tempo per la preparazione e il superamento degli esami relativi ad insegnamenti oggettivamente caratterizzati da una particolare complessità di contenuti;

b) richiesta al CD di intervenire presso gli uffici competenti al fine di assicurare una maggiore tempestività nell'avvio delle procedure necessarie alla selezione e alla valutazione dei candidati tutor.

*Modalità:* il responsabile dell'azione contatterà il Coordinatore del Collegio Didattico del CdS.

*Tempistiche:* La Commissione verificherà, riunendosi prima della pausa estiva, lo stato di avanzamento e l'eventuale esito dell'interlocuzione avviata.

*Misure di efficacia:* i dati riportati dai questionari di valutazione della didattica compilati dagli studenti per l'A.A. 2019/20 dovranno attestare il rientro nella normalità dei valori relativi alla criticità rilevata.

Quanto infine alla criticità segnalata al punto c), relativa alla chiarezza nella definizione delle modalità dell'esame, la CPDS rileva il dato particolarmente negativo conseguito dall'insegnamento di Finanza Aziendale. La relativa criticità è stata peraltro evidenziata dagli studenti anche nel corso dell'Assemblea annuale del CdS del 29 aprile 2019. In quell'occasione sia la Coordinatrice del Collegio Didattico che altri docenti hanno invitato gli studenti a sollecitare chiarimenti da parte del docente interessato, sottolineando anche l'utilità di una puntuale consultazione della scheda dell'insegnamento e del coordinamento tra i corsi paralleli di uno stesso insegnamento<sup>3</sup>. In ogni caso, sebbene anche tale dato sia probabilmente contingente e pertanto destinato a non ripetersi nel tempo, la CPDS ritiene opportuno segnalarlo ugualmente al Collegio Didattico, perché i docenti ai quali in futuro saranno affidati insegnamenti a contratto siano preventivamente richiamati alla massima precisione e trasparenza nella presentazione agli studenti del proprio metodo didattico e delle modalità adottate nell'accertamento delle conoscenze e delle competenze acquisite.

#### Azione 3:

*Criticità di riferimento:* dato relativo al quesito B4 riguardante l'insegnamento di Finanza aziendale ET0033.

*Responsabilità:* Mariella Lamicela.

*Descrizione azione da intraprendere:* segnalazione della criticità al Collegio Didattico, con la richiesta di richiamare preventivamente il docente, al quale in futuro sarà eventualmente affidato a contratto l'insegnamento di Finanza Aziendale, alla massima precisione e trasparenza nella presentazione

<sup>3</sup> Verbale Assemblea annuale CdS, <https://www.unive.it/pag/32255/>, p. 2



agli studenti del proprio metodo didattico e delle modalità adottate nell'accertamento delle conoscenze e delle competenze acquisite.

*Modalità:* la responsabile dell'azione contatterà il Coordinatore del Collegio Didattico del CdS.

*Tempistiche:* La Commissione valuterà se le criticità indicate saranno state superate in occasione della redazione della prossima relazione annuale.

*Misure di efficacia:* i dati riportati dai questionari di valutazione della didattica compilati dagli studenti per l'A.A. 2019/20 dovranno attestare il rientro nella normalità dei valori relativi alla criticità rilevata.

## Parte II - Stato dei Processi AQ

### Quadro A: Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

Elenco documenti consultati:

- [1] Risultati dei questionari studenti <https://www.unive.it/pag/11021>
- [2] SUA-CdS, schede Qualità, quadro B6, <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [3] Relazione annuale CPDS anno precedente <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [4] Questionario sulla didattica e i servizi 2018, p. 115 e ss. <https://www.unive.it/pag/15921/>
- [5] Verbale dell'assemblea annuale del CdS in Commercio estero e turismo e CdSM in Global Development and Entrepreneurship, <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [6] Scheda SUA AlmaLaurea anno solare 2018, <https://www.unive.it/pag/34228/>
- [7] Questionario immatricolati 2018, <https://www.unive.it/pag/34228/>

#### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Non risultano azioni intraprese con specifico riferimento alle questioni oggetto del presente quadro
--

#### Analisi e Proposte

Preso visione dei contenuti del nuovo questionario che verrà somministrato agli studenti frequentanti dal prossimo anno accademico, la CPDS esprime una valutazione positiva sulla nuova formulazione dei quesiti e sul tentativo di approfondire, per quanto possibile, le motivazioni delle risposte mediante le domande integrative. Desti qualche perplessità solo il quesito relativo all'adeguatezza del materiale didattico fornito per la preparazione all'esame, in quanto l'oggettiva complessità che caratterizza la selezione del materiale didattico da indicare agli studenti da parte del docente conduce a considerare improprio che una valutazione in proposito sia richiesta allo studente. Più opportuno forse sarebbe stato un quesito rivolto a far emergere le specifiche difficoltà eventualmente incontrate dallo studente nell'utilizzo del materiale didattico o quantomeno la predisposizione di una domanda integrativa, utile a chiarire le ragioni dell'eventuale mancato apprezzamento del materiale didattico da parte dello studente.

La CPDS si è poi soffermata sull'analisi dei dati sulla soddisfazione degli studenti emersi dagli altri questionari somministrati nel corso del 2018. Anche quest'anno dalla compilazione del questionario immatricolati emergono risultati confortanti. Il primo dato positivo riguarda la conferma del costante aumento del numero degli immatricolati: da 295 nell'A.A. 2017/2018 a 315 nell'A.A. 2018/19. Sebbene una considerevole percentuale di studenti (64,1% del campione intervistato) dichiarò di essersi iscritto a Ca' Foscari per la vicinanza a casa, risultano ampiamente confermati dati positivi sia con riferimento alla qualità del corso, alla sua unicità nel panorama nazionale e al prestigio dell'Ateneo (rispettivamente il 52,4%, il 62,4% e 67,6%) sia con riferimento all'interesse per gli insegnamenti impartiti ed all'offerta di grandi possibilità di impiego post-laurea (rispettivamente l'85,9% e l'84,1%). Risulta efficace l'attività istituzionale di informazione e promozione del corso all'esterno, in quanto aumenta sensibilmente la percentuale di quanti hanno appreso dell'esistenza del corso attraverso il sito web (76,5%), ma aumenta anche l'utilità allo scopo di opuscoli, guide o pubblicazioni realizzate dall'Università (55,3%), Saloni, Fiere, e altre iniziative di orientamento universitario (57,1%) e/o iniziative universitarie quali convegni, manifestazioni o altro (63,5%). Tutti i dati citati a quest'ultimo proposito, risultano inoltre migliori in percentuali rispetto a quelli registrati con riferimento al campione di Ateneo. Diversamente

dall'anno scorso, invece, la Commissione registra una diminuzione sia del numero degli iscritti provenienti da regioni d'Italia diverse dal Veneto sia dall'estero.

Quanto ai dati che emergono dai questionari sulla didattica e i servizi somministrati agli studenti del CdS<sup>4</sup>, si rinvia al Quadro B la considerazione del grado di soddisfazione degli studenti con riferimento ad ausili didattici, aule, laboratori e ulteriori attrezzature. La CPDS registra invece dati positivi, in controtendenza rispetto a quelli dell'anno scorso e comunque maggiormente allineati con quelli rilevati per l'Ateneo e per il Dipartimento, a proposito della valutazione del carico di studio complessivamente richiesto dagli insegnamenti, del coordinamento tra gli insegnamenti, della disponibilità di tempo per lo studio individuale e dell'organizzazione degli insegnamenti. Si reputa però opportuno sottolineare anche che in molti casi il campo a risposta libera, presente nei questionari sulla soddisfazione degli studenti rispetto ai singoli insegnamenti, è stato utilizzato per segnalare l'esigenza di maggior tempo per esercitazioni, ritenute fondamentali per la comprensione e l'apprendimento soprattutto in relazione agli insegnamenti quantitativi, di una maggiore presenza di tutor contestualmente allo svolgimento degli insegnamenti, in alcuni casi di un numero maggiore di lezioni. Esigenze analoghe sono state espresse dai rappresentanti degli studenti anche in occasione dell'Assemblea annuale del CdS. A tal proposito la CPDS reputa che l'azione 2 proposta nella parte prima, sebbene adottata in relazione alla specifica criticità rilevata con riguardo all'insegnamento di Istituzioni di Diritto Privato, debba rivolgersi alla generalità degli insegnamenti per i quali gli studenti hanno segnalato le esigenze sopra esposte. Inoltre, i dati delle valutazioni riguardanti l'adeguatezza del carico di studio degli insegnamenti alla durata del CdS, riportati nella scheda unica annuale elaborata da AlmaLaurea<sup>5</sup>, evidenziano un grado di soddisfazione di molto inferiore rispetto a quello corrispondente della classe.

L'analisi dei dati riportati dalla scheda unica annuale elaborata da AlmaLaurea mostra inoltre un lieve aumento del numero dei laureati, una lieve diminuzione del numero dei frequentanti la maggior parte degli insegnamenti previsti (81,5% contro 84,5 % rilevato nella scheda SUA AlmaLaurea aggiornata al 2018) e un sensibile peggioramento del dato relativo alla soddisfazione complessiva nei riguardi del corso di laurea, sia rispetto all'anno precedente (22,2% contro il 31,6%) sia rispetto al dato corrispondente della classe nel totale degli atenei (22,2% contro 37,1%).

I dati riportati dalla stessa fonte con riferimento alla condizione occupazionale mostrano invece:

- una performance del tasso di occupazione degli studenti ad un anno dalla laurea che mantiene un netto divario rispetto al dato corrispondente per la classe nel totale degli atenei (34,2% contro 22,1%) ma registra una sensibile diminuzione rispetto al dato dell'anno passato (45,3%);
- una drastica inversione di tendenza del dato relativo alla percentuale degli studenti che proseguono gli studi iscrivendosi ad un corso di laurea magistrale (64,1% contro il 37,3 del precedente rilevamento) e una correlativa riduzione del divario rispetto al dato corrispondente della classe (64,1% contro 76,9%);
- un marcato aumento della percentuale dei laureati occupati che dichiara di utilizzare in misura elevata le competenze acquisite con la laurea (31,4% contro 16,7% del precedente rilevamento);

---

<sup>4</sup> Report annuale sui questionari Didattica e servizi, p. 115 e ss.

<sup>5</sup> Ivi, p. 1

- un miglioramento sia della percentuale di soddisfazione rispetto all'occupazione svolta, lievemente più alta anche del dato relativo alla classe, sia del dato relativo al livello di retribuzione mensile netto.

La CPDS ritiene che le variazioni, spesso rilevanti, dei dati relativi alla condizione occupazionale dei laureati del CdS siano probabilmente da ricondurre alla congiuntura economica negativa che interessa tutto il paese. Allo stesso tempo considera un segnale incoraggiante in vista del superamento di tale situazione di crisi sia l'aumento della percentuale degli studenti che scelgono di perfezionare le loro conoscenze e competenze iscrivendosi ad una laurea magistrale sia la decisa crescita della percentuale dei laureati occupati che dichiara di utilizzare in misura elevata le competenze acquisite con la laurea.

Con specifico riguardo alla molteplicità di rilevamenti statistici che le competenti strutture di Ateneo annualmente producono e forniscono al pubblico, la CPDS apprezza l'indubbia attenzione che in tal modo l'Ateneo mostra all'accertamento della reputazione esterna, della qualità e dell'efficacia degli obiettivi formativi perseguiti, con riferimento alle strutture e ai servizi offerti dall'Ateneo. Al contempo, la CPDS rileva il persistere di una notevole dispersione di tali dati sul sito web d'Ateneo, un aggiornamento non sempre tempestivo e l'oggettiva difficoltà per i non addetti ai lavori della lettura e della corretta interpretazione di dati che spesso appaiono ridondanti (si rinvia in proposito alle considerazioni svolte nel Quadro E). La stessa CPDS, come già negli anni scorsi, non nasconde la propria difficoltà nel reperimento e soprattutto nella interpretazione di una mole tanto ingente di dati. La CPDS dunque ritiene che, per un verso, l'obiettivo di garantire una informazione più ampia ed efficace ed una conseguente maggiore consapevolezza della qualità della didattica e dei servizi offerti, sia all'esterno che all'interno dell'Ateneo, richieda la predisposizione di un contenitore unico di dati, organizzati per tematiche, periodicamente aggiornati e resi quanto più possibile intellegibili al pubblico dei non addetti ai lavori. Per altro verso, la CPDS ritiene essenziale che gli organi di governo dell'Ateneo e dei Dipartimenti e tutto il personale docente e tecnico amministrativo siano chiamati a impegnarsi più nell'individuazione e nella sperimentazione di soluzioni concrete e tempestive alle criticità di volta in volta rilevate, se necessario assumendosi la responsabilità di scelte non immediatamente popolari, e a impegnarsi meno nella semplice rappresentazione spesso troppo burocratica degli obiettivi da perseguire.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Gestione dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti.

*Responsabilità:* Prof. Pizzi.

*Descrizione azione da intraprendere:* Proposta al PQA di modifica o integrazione del quesito relativo all'adeguatezza del materiale didattico alla preparazione dell'esame (10A), presente nella nuova versione del questionario che sarà somministrato per l'a.a. 2019/20, al fine di accertare le specifiche difficoltà eventualmente incontrate dallo studente nell'utilizzo del materiale didattico. Si potrebbe ad esempio introdurre un quesito integrativo al quale rispondere, proponendo allo studente possibili motivazioni dell'insoddisfazione tra le quali scegliere, nel caso in cui la valutazione rientri tra i valori 5-10.

*Modalità:* Il Presidente della CPDS contatterà il Presidente del PQA per comunicargli la proposta

*Tempistiche:* Il contatto avverrà prima della pausa estiva e comunque in tempo utile all'eventuale recepimento della proposta di revisione del quesito 10A nel questionario da somministrare nel prossimo anno accademico.

*Misure di efficacia:* Verifica della formulazione del questionario somministrato per l'A.A. 19/20 in occasione della stesura della prossima Relazione CPDS.

## Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti.

*Responsabilità:* Prof. Pizzi.

*Descrizione azione da intraprendere:* Incoraggiamento alla predisposizione da parte del PQA, il quale nella sua interlocuzione con la CPDS informa di essersi già attivato in tal senso, di un contenitore unico di dati, organizzati per tematiche, periodicamente aggiornati e resi quanto più possibile intellegibili al pubblico dei non addetti ai lavori.

*Modalità:* Il Presidente della CPDS contatterà il Presidente del PQA per comunicargli la proposta

*Tempistiche:* Il contatto avverrà prima della pausa estiva e comunque in tempo utile all'eventuale recepimento della proposta in vista della stesura della prossima relazione CPDS.

*Misure di efficacia:* Verifica della reperibilità, dell'aggiornamento e della intellegibilità dei rilevamenti statistici sulla soddisfazione degli studenti in occasione della stesura della prossima relazione CPDS.

## Quadro B: Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato

### Elenco documenti consultati

- [1] Domande dei questionari studenti (es.: «Il materiale didattico è adeguato allo studio della materia?»)
- [2] Schede insegnamento
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadri B4 e B6 <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [4] Colloqui con studenti
- [5] Questionario valutazione annuale della didattica e dei servizi <https://www.unive.it/pag/15921/>
- [6] Monitoraggio 2019 delle azioni del Riesame ciclico del CdS <https://www.unive.it/pag/29354/>
- [7] Scheda SUA AlmaLaurea anno solare 2018, <https://www.unive.it/pag/34228/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Non risultano azioni intraprese con specifico riferimento alle questioni oggetto del presente quadro

### Analisi e Proposte

Nella relazione dello scorso anno, in considerazione del fatto che l'accertamento del grado di soddisfazione degli studenti in ordine ad ausili didattici, aule, laboratori e ulteriori attrezzature era stato condotto prima dei lavori di riqualificazione del Campus di Treviso (svoltisi nel corso dei mesi estivi del 2017), la CPDS aveva scelto di rinviare alla presente relazione la verifica dell'impatto che l'esito di tali lavori aveva avuto sulle opinioni degli studenti. In vista della stesura della presente relazione, quindi, la CPDS ha proceduto alla comparazione dei risultati dell'indagine statistica sulla didattica e i servizi dell'A.A. 2015/16 con quelli della stessa indagine svolta nell'A.A. 2017/18. Benché dalla comparazione emerga un sensibile e generalizzato miglioramento del grado di soddisfazione, la CPDS rileva la permanenza di un evidente divario rispetto ai dati ricavabili dalle risposte formulate dagli studenti del Dipartimento di Economia e dell'Ateneo<sup>6</sup>. La maggiore distanza riguarda il dato relativo all'adeguatezza delle aule e dei locali dove avvengono le esperienze pratiche: le valutazioni positive degli studenti del CdS si attestano al 65,7 %, contro l'81,1% in Dipartimento di Economia e il 77,2% in Ateneo. Poco soddisfacente, d'altra parte, risulta anche l'esito del confronto tra la valutazione delle aule, delle postazioni informatiche, delle attrezzature per le altre attività didattiche e dei servizi di biblioteca da parte dei laureati 2018 del CdS e la valutazione corrispondente data dai laureati 2018 della classe totale atenei, ricavabile dalla scheda unica annuale elaborata da AlmaLaurea. Più della metà del campione interrogato inoltre non utilizza le biblioteche di Ca' Foscari e il dato relativo alla frequenza è comunque molto inferiore a quello registrato in Dipartimento e in Ateneo. La CPDS rileva in particolare la persistente inadeguatezza allo svolgimento di attività didattiche delle aule del piano terra 1, 2 e 3, in quanto separate dal corridoio d'accesso solo da un tendone, e la mancata sostituzione, nell'aula 4 di numerose sedie prive di tavolino d'appoggio. La componente studentesca della CPDS segnala altresì il disappunto di numerosi studenti per la frequente sottrazione agli studenti della disponibilità dell'aula accoglienza, per consentirvi lo svolgimento di attività didattiche. Di contro, la CPDS rileva con soddisfazione il sensibile aumento della soddisfazione degli studenti circa l'adeguatezza delle

<sup>6</sup> Ivi, p. 9 e 15.

piattaforme e-learning e dei materiali didattici on line (87,8% contro il 76,5 % del rilevamento relativo all'A.A. 2015/16).

Quanto alle attività integrative, i questionari sulle opinioni degli studenti circa i singoli insegnamenti non mostrano criticità, con una sola eccezione di cui si è già detto nella Parte I della Relazione. Particolarmente apprezzati, considerate le valutazioni e le richieste di potenziamento espresse dagli studenti sia durante l'Assemblea annuale che nelle valutazioni formulate liberamente in sede di compilazione del questionario, risultano i servizi di tutorato. A riguardo la CPDS constata con soddisfazione che l'implementazione di servizi di tutorato anche per gli insegnamenti successivi al primo anno è stata oggetto di un'azione predisposta in occasione del monitoraggio 2019 della scheda del riesame ciclico del CdS. Alla luce di tali dati, la CPDS constata la persistenza di una criticità di media importanza, stabilendo la seguente azione:

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Adeguamento aule.

*Responsabilità:* Prof. Pizzi.

*Descrizione azione da intraprendere:* richiesta al Presidente della Scuola Interdipartimentale di un intervento manutentivo che comporti la sostituzione di tutte le sedie prive di tavolino d'appoggio nell'aula 4, della realizzazione di porte d'accesso in sostituzione delle tende nelle aule 1, 2 e 3, della destinazione dell'aula accoglienza all'utilizzo esclusivo da parte degli studenti.

*Modalità:* Il Presidente della CPDS contatterà il Presidente della Scuola Interdipartimentale.

*Tempistiche:* Il contatto avverrà subito dopo la consegna definitiva della relazione.

*Misure di efficacia:* Si verificheranno i risultati dei questionari sulla didattica e i servizi somministrati nel 2019 in sede di stesura della prossima relazione.

## Quadro C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

### Elenco documenti consultati

- [1] Domande dei questionari studenti relative alla percezione degli studenti sulla coerenza dell'insegnamento con quanto dichiarato
- [2] Pagine del CdS sul sito web di Ateneo
- [3] Syllabi degli insegnamenti
- [4] Colloqui con la Coordinatrice del CD
- [5] SUA-CdS, schede Qualità, quadri A4a, A4b e A4c e quadro B6  
<https://www.unive.it/pag/32255/>
- [6] Verbale dell'assemblea annuale del CdS in Commercio estero e turismo e CdS in Global Development and Entrepreneurship, <https://www.unive.it/pag/32255/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Obiettivo o Criticità di riferimento:* garanzia di un adeguato livello di coordinamento tra insegnamenti del CdS.

*Responsabilità:* Prof. C. Pizzi.

*Descrizione azione intrapresa:* si è richiesta al Collegio Didattico un'attività di monitoraggio finalizzata ad accertare l'efficacia del coordinamento tra gli insegnamenti del CdS.

*Stato di avanzamento:* l'azione è stata avviata e può ritenersi conclusa in virtù del sensibile miglioramento del dato relativo alla soddisfazione degli studenti circa il coordinamento degli argomenti svolti nei vari insegnamenti (dal 70,1% nell'A.A. 2016/17 al 81,3% nell'A.A. 2017/18).

#### Azione 2:

*Obiettivo o Criticità di riferimento:* razionalizzazione del calendario degli esami.

*Responsabilità:* Prof. C. Pizzi.

*Descrizione azione intrapresa:* si è proposto al CD e al CdD di avviare una riflessione sulla praticabilità e l'efficacia di una dilatazione degli intervalli temporali nei quali fissare le prove d'esame.

*Stato di avanzamento:* È stata avviata un'interlocuzione con il CD e il CdD che non ha ancora condotto all'adozione di decisioni in merito in quanto risulta necessaria la preliminare e non semplice definizione di una proposta di complessiva riorganizzazione temporale dei moduli della didattica, data la necessaria connessione tra il calendario delle date degli appelli e il calendario didattico. La Commissione, pur consapevole delle difficoltà relative alla riorganizzazione del calendario dei moduli didattici e degli esami, ritiene utile la prosecuzione dell'azione per le ragioni che si esporranno nella sezione Analisi e Proposte (si rinvia altresì all'azione 2, Parte I, pag. 11).

#### Analisi e Proposte

Come già rilevato nella relazione dello scorso anno, i metodi utilizzati per verificare il trasferimento delle competenze agli studenti appaiono coerenti con gli obiettivi formativi proposti nelle schede dei corsi. Si tratta principalmente di prove scritte e orali e in misura minore discussioni di casi aziendali o report individuali e homework. Gli obiettivi formativi dichiarati nelle schede dei singoli insegnamenti appaiono inoltre coerenti con quelli dichiarati per l'intero CdS nella SUA (Quadro A4.a). Elevato apprezzamento per i contenuti degli obiettivi formativi perseguiti da entrambi i curricula del CdS è stato d'altronde manifestato anche dalle parti sociali in occasione della consultazione che di recente è stata realizzata in proposito.

La Commissione anche quest'anno si è confrontata con il Collegio didattico sullo stato della revisione e sui nuovi contenuti dei syllabi per ciascun insegnamento, pervenendo nuovamente alla manifestazione congiunta di un giudizio nel complesso positivo sull'aggiornamento dei contenuti dei syllabi e sulla finalizzazione delle modalità di verifica dell'apprendimento all'accertamento dell'effettivo conseguimento dei risultati di apprendimento attesi. Solo in rari casi è emersa qualche criticità, già evidenziate peraltro in Parte I, dedicata alla soddisfazione degli studenti sugli insegnamenti. La prima ha riguardato l'insegnamento di Finanza Aziendale Lb-Z, con particolare riferimento alla chiarezza nella definizione delle modalità d'esame; la seconda l'insegnamento di Istituzioni di Diritto Privato, con particolare riferimento alla proporzione tra il carico di studio e il numero dei crediti riconosciuti; la terza l'insegnamento di Elementi di Informatica per l'Economia, con particolare riferimento all'interesse suscitato dagli argomenti trattati nell'insegnamento. Si rinvia dunque alla Parte I per l'analisi e le proposte elaborate dalla Commissione a riguardo. Si registra inoltre un persistente scollamento tra i risultati di apprendimento attesi e le modalità di verifica dell'apprendimento con riferimento all'insegnamento di Istituzioni di Diritto Pubblico, per il quale all'esame scritto, consistente nella sola proposta di un questionario a risposta multipla, nell'a. a. 2018/19 è stata affiancata una prova orale solo facoltativa. In proposito, la Commissione, pur consapevole dell'elevato numero degli



studenti da esaminare, reputa inopportuno affidare allo studente la scelta di sottoporsi o meno alla prova orale, auspicando la predisposizione di una diversa e più efficace modalità di verifica dell'apprendimento.

Quanto al grado di coordinamento tra i diversi insegnamenti, nella relazione dello scorso anno la Commissione aveva predisposto un'azione consistente nella richiesta al Collegio Didattico di un'attività di monitoraggio finalizzata ad accertare l'efficacia del coordinamento tra gli insegnamenti del CdS. Come già evidenziato nella sezione del presente Quadro dedicata alle azioni intraprese, l'azione si può ritenere conclusa in quanto si è evidenziato un sensibile miglioramento del dato relativo alla soddisfazione degli studenti circa il coordinamento degli argomenti svolti nei vari insegnamenti (dal 70,1% nell'A.A. 2016/17 al 81,3% nell'A.A. 2017/18).

La Commissione osserva anche la diminuzione del numero degli studenti (comunque inferiore alla metà dei soggetti intervistati) secondo i quali solo in pochi casi i contenuti formativi dei corsi di cui si è sostenuto l'esame finale siano coerenti al numero di crediti formativi acquisiti.

Rispetto all'efficacia della determinazione delle date d'appello, il numero degli studenti che esprimono una valutazione negativa è ugualmente diminuito, scendendo al di sotto della metà del numero degli intervistati (su 475 intervistati, 166 ritiene che il calendario degli esami si debba migliorare e 26 lo ritengono pessimo, mentre il rapporto riportato dal questionario sulla didattica e i servizi 2017 era di 509/224+31).

Malgrado tali dati risultino confortanti, la CPDS ribadisce che la durata degli intervalli temporali tra i periodi di insegnamento dei due semestri rimane molto limitata, comportando un'inevitabile compressione dei tempi da dedicare allo studio individuale tra la fine del corso e la data dell'esame, una serie difficoltà di recupero delle lezioni perse durante il corso, ove esse siano superiori a tre, come spesso accade indipendentemente dall'indisponibilità del docente e, infine una maggiore probabilità di sovrapposizione delle date d'esame. Tale questione appare d'altra parte strettamente collegata con quella della complessiva riorganizzazione del calendario dei moduli didattici e degli esami, già oggetto di riflessione in virtù di un'azione avviata lo scorso anno dalla CPDS e non ancora conclusa, come riportato nella sezione relativa allo stato di avanzamento delle azioni già intraprese del presente Quadro.

In considerazione dei rilievi svolti, la CPDS predispone dunque un'unica azione *ex novo*, con specifico riferimento alla criticità di minore importanza rilevata in ordine alle modalità di accertamento della preparazione adottate per l'insegnamento di Istituzioni di Diritto Pubblico:

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* modalità di verifica dell'apprendimento.

*Responsabilità:* Mariella Lamicela.

*Descrizione azione da intraprendere:* richiesta al Collegio didattico di concordare con il docente responsabile dell'insegnamento di Istituzioni di Diritto Pubblico una modalità di accertamento delle conoscenze e competenze acquisite più efficace di quella attualmente predisposta.

*Modalità:* La docente responsabile dell'azione contatterà il Coordinatore del Collegio per segnalare la criticità.

*Tempistiche:* Il contatto avverrà prima della pausa estiva e in tempo utile per l'aggiornamento del Syllabus dell'insegnamento.

*Misure di efficacia:* Verifica in occasione della redazione della prossima relazione delle indicazioni

contenute nel Syllabus dell'insegnamento.

## Quadro D: Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

### Elenco documenti consultati

- [1] SUA-CdS, schede Qualità, quadro D4 <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [2] Monitoraggio 2019 delle azioni del Riesame ciclico del CdS <https://www.unive.it/pag/29354/>
- [3] Verbale dell'assemblea annuale del CdS in Commercio estero e turismo e CdSM in Global Development and Entrepreneurship <https://www.unive.it/pag/32255/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Non risultano azioni intraprese con specifico riferimento alle questioni oggetto del presente quadro

### Analisi e Proposte

La Commissione ha registrato l'aggiornamento solo parziale della pagina <https://www.unive.it/pag/32255/>, dedicata alla raccolta dei documenti relativi ai processi di assicurazione di qualità del CdS in Commercio Estero e Turismo. La Commissione ritiene che la SMA, compatibilmente con l'aggiornamento dei dati a disposizione del CD, sia completa e siano stati considerati opportunamente gli indicatori forniti da ANVUR. Il verbale relativo alla consultazione delle parti sociali dell'aprile-maggio 2019 denota apprezzamento per gli obiettivi formativi perseguiti dal CdS e segnala la richiesta di un rafforzamento delle conoscenze dei nuovi strumenti di comunicazione digitale, molto richiesti dalle imprese, e della promozione di maggiori contatti tra CdS e imprese del territorio. A quest'ultimo proposito, il monitoraggio 2019 della scheda del riesame ciclico 2017 segnala un'azione, ancora in corso, di intensificazione del programma di incontri periodici organizzati dal Campus di Treviso e dall'associazione studentesca con le aziende del territorio, al fine di far conoscere le realtà imprenditoriali locali agli studenti. In relazione alla capacità del CdS di attrarre studenti da fuori regione, dalla scheda emerge la persistenza di un andamento altalenante tra il 2014 e il 2018. L'ultimo dato segnala in particolare una diminuzione del numero degli iscritti provenienti da altre regioni d'Italia. Permane peraltro un marcato gap rispetto alla media per area geografica e nazionale. In proposito il monitoraggio 2019 della scheda del riesame ciclico prevede un'azione volta ad una più efficace e capillare attività di promozione del CdS all'esterno, che si è realizzata mediante la partecipazione attiva della segreteria del centro SELISI e di una rappresentanza del Collegio Didattico alle giornate di orientamento Open Campus. Anche l'indicatore sulla percentuale di studenti iscritti al primo anno che hanno conseguito il precedente titolo all'estero mostra un dato inferiore alla media nazionale e per area geografica e si osserva anche che la percentuale di laureati entro la durata normale del corso che hanno conseguito almeno 12 CFU all'estero rifletta un dato più basso rispetto alla media di area geografica e nazionale. Tra le cause di tali risultati nella SMA si sottolinea il carattere decentrato della sede del CdS e l'erogazione in lingua italiana degli insegnamenti. La scheda di monitoraggio annuale segnala tra le altre criticità l'ulteriore crescita del gap negativo nel rapporto tra ore di didattica erogata dai docenti assunti a tempo indeterminato e il totale della didattica erogata (si passa dal 65% del 2017 al 57% del 2018). Il dato è leggermente inferiore alla media di Ateneo (-2% nel 2018) e ben al di sotto della media per area geografica e nazionale (-15% e -16%, rispettivamente nel 2018). Il peggioramento nel 2018 risentirebbe probabilmente del fatto che alcuni docenti di ruolo sono andati in quiescenza e che molti corsi sono coperti da docenti non strutturati. A tale dato negativo si aggiunge poi una lenta ma costante riduzione del numero di docenti rispetto al numero di studenti iscritti al CdS. Il rapporto è più alto rispetto al dato di Ateneo (+18% nel 2018) e considerevolmente più alto se confrontato con la media nazionale e di area geografica (+23% e +17%, rispettivamente nel corso del 2018). In

relazione a tali dati il CD ribadisce l'auspicio che gli organi dell'Ateneo adottino azioni correttive. La Commissione si associa a tale auspicio, rilevando che non sempre le iniziative adottate dal Dipartimento con specifico riferimento al rapporto tra docenti e studenti iscritti appaiono coerenti alla criticità rilevata (si veda ad. Esempio la scelta di accorpare i due corsi dell'insegnamento di Istituzioni di Diritto Privato in un unico corso per il l'A.A. 2019/20, che non risulta spiegabile, a differenza di quanto si possa rilevare per il parallelo accorpamento dei due corsi di Istituzioni di Diritto Pubblico, giustificato in via eccezionale dal congedo del docente di ruolo e dalla conseguente necessità di reperire la disponibilità di un docente esterno).

## Quadro E: Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

### Elenco documenti consultati

- [1] Sito [www.universitaly.it](http://www.universitaly.it), informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS
- [2] SUA-CdS, <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [3] Pagina web del CdS <https://www.unive.it/pag/32260/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Non risultano azioni intraprese con specifico riferimento alle questioni oggetto del presente Quadro

### Analisi e Proposte

In occasione della definizione del nuovo curriculum in Economia del Turismo, la pagina web del CdS (<https://www.unive.it/pag/32260/>) è stata interamente aggiornata. Sotto la voce PRESENTAZIONE sono presentate in modo corretto e completo tutte le informazioni relative alle competenze ed al profilo professionale acquisibili, agli sbocchi occupazionali, alle conoscenze richieste per l'accesso, alle modalità di ammissione, alle specificità del percorso formativo, alle caratteristiche e alla modalità di svolgimento della prova finale, ai docenti titolari degli insegnamenti, alle attività di orientamento in ingresso e in itinere, all'assistenza per la realizzazione di periodi di formazione all'estero. Tali informazioni sono reperibili in forma completa nella SUA-CdS 2019, consultabile all'indirizzo <https://www.unive.it/pag/32255/> tra i diversi documenti ivi riportati.

In seguito al lavoro di ricerca e verifica della documentazione consultabile sul sito del CdS, tuttavia, la Commissione ha avuto modo di rilevare che alcuni documenti consultabili alla pagina <https://www.unive.it/pag/34228/> - opinioni degli studenti e occupazione – non risultano aggiornati all'A.A. 2018/19 (Questionario didattica del CdS, Questionario didattica e servizi di Ateneo, questionario Stage). Inoltre, considerata la persistente esistenza di due pagine web, rispettivamente per Commercio Estero e per Commercio Estero e Turismo, la Commissione ha rilevato la presenza sulla prima <https://www.unive.it/pag/29354/> del monitoraggio 2019 del riesame ciclico 2017 e l'assenza sulla seconda <https://www.unive.it/pag/32255/> della SMA COMEST 2019. Considerato il ripetersi nel tempo di tale criticità, seppure di minore importanza, la Commissione delibera l'adozione della seguente azione:

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* mancato tempismo nell'aggiornamento di alcune informazioni utili all'accertamento dei livelli di qualità garantiti.

*Responsabilità:* Prof. Pizzi.

*Descrizione azione da intraprendere:* invito formale al tempestivo aggiornamento di tutte le informazioni riportate nel sito web del CdS da indirizzare agli uffici competenti.

*Modalità:* individuazione degli uffici competenti e invio di un messaggio di posta elettronica.

*Tempistiche:* l'azione sarà realizzata subito dopo la consegna definitiva della relazione 2019.

## Quadro F: Ulteriori proposte di miglioramento

### Elenco documenti consultati

[1] Verbali degli organi del CdS e del Dipartimento

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Obiettivo o Criticità di riferimento:* persistente basso livello di internazionalizzazione del CdS.

*Responsabilità:* Prof. C. Pizzi.

*Descrizione azione intrapresa:* sollecitazione del CD e del CdD all'adozione di azioni finalizzate al superamento della criticità.

*Stato di avanzamento:* La complessità dell'individuazione e dell'avvio di iniziative efficaci impone un arco temporale di azione ben più lungo dell'anno solare. L'azione pertanto deve considerarsi avviata ma non conclusa.

### Analisi e Proposte

La CPDS osserva che tutte le criticità emerse dal confronto svoltosi al suo interno in vista della redazione delle relazioni annuali sono state già segnalate nei precedenti Quadri. Non sono pertanto presenti ulteriori proposte di miglioramento.

# Corso di Studio Mediazione Linguistica e Culturale –MLC– (LT5 - classe L-12 Mediazione linguistica)

## Parte I - Soddisfazione per insegnamenti del CdS

### Analisi della soddisfazione degli studenti riguardo gli insegnamenti del CdS e le azioni intraprese in caso di criticità

#### Elenco documenti consultati

- [1] Risultati dei questionari studenti<sup>7</sup> L.T.S. Dipartimento Studi Linguistici e Culturali Comparati.
- [2] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [3] Relazione annuale CPDS anno precedente
- [4] Verbale del Collegio Didattico allargato ai docenti e agli studenti del CdS Mediazione Linguistica e Culturale (02/04/2019)
- [5] Scheda di Monitoraggio Annuale del CdS. A.A. 2017/18 gruppo AQ del 09.11.2018
- [6] Scheda SUA, <http://www.unive.it/CdS/it5>

#### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

##### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* nonostante la valutazione della soddisfazione complessiva del corso di MLC sia positiva 3.05 vs 3.28 del DSLCC e 3.23 di Ateneo, bisogna segnalare la persistente valutazione negativa in Lingua Inglese III.

*Risponsabilità:* Luis Luque Toro (CPDS).

*Descrizioni azioni intraprese:* al fine di migliorare le conoscenze in Lingue inglese III, la commissione stage ha deciso di prevedere lo svolgimento dello stage, a partire dell'anno accademico 2020/21, in università spagnole che offrano la possibilità di frequentare corsi di Lingua e Traduzione in inglese.

*Stato di Avanzamento:* avviato e in attesa di risultati.

#### Analisi e Proposte

Gli studenti fanno notare nel Collegio Didattico allargato ai docenti e agli studenti del 02/04/2019 la mancanza di spazio sia per pranzare che per studiare, a cui risponde la coordinatrice del CdS prof.ssa Agorni che bisogna aspettare la nuova ristrutturazione degli spazi della sede del Campus di Treviso.

Si rinviato gli argomenti in attesa di soluzione alla sezione della relazione dedicata a criticità comuni al CdS.

Il rapporto tra studenti scritti al primo anno e docenti che vi insegnano, pesato per le ore di docenza è pressoché costante, la media è di 22. Il dato risulta poco più basso rispetto quello degli atenei della regione Nord-Est e ancora di più rispetto a quelli degli Atenei nazionali. Questi valori confermano che la sostenibilità del CdS deve essere considerata come un punto di forza.

Per migliorare questa percentuale bisognerebbe promuovere la presenza dell'Università nelle scuole affinché aumenti il numero degli studenti residenti a Treviso (attualmente meno del 10%, nonché il numero di ore dei docenti nel Campus).

Va rilevato che la consultazione delle risposte fornite dagli studenti nella compilazione dei questionari ha condotto alla constatazione di un ottimo livello di soddisfazione complessiva come si

<sup>7</sup> Disponibile in <http://www.unive.it/pag/11021/>

conferma con indicatori come quelli della Chiarezza 3.12 vs 3.32 Ateneo e 3.36 Dipartimento; Interesse della materia 3.08 vs 3.35 Ateneo e 3.41 Dipartimento; Orari 3.48 vs 3.61 Ateneo e 3.63 Dipartimento; Modalità di esame 3.35 vs 3.35 Ateneo e 3.45 Dipartimento; o Carico di studio 3.03 vs 3.08 Ateneo e 3.11 Dipartimento.

La Commissione ritiene comunque opportuno segnalare alcune criticità, emerse ad alcuni insegnamenti del CdS in quanto riguarda l'interesse in Lingua Inglese III 2.17; Trattativa Inglese-Italiano 2.1; Linguistica Generale 2.22; o il carico in Lingua Spagnola III 2.07

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* il basso livello degli studenti nei tre primi casi; e la complessità della materia insegnata nel secondo caso.

*Responsabilità:* I docenti delle materie segnalate.

*Descrizione azione da intraprendere:* la Commissione consulterà con i responsabili delle materie affinché vengano risolte queste criticità; anche la CPDS consiglia i docenti di consultare il report "Registri, Diario, Questionari" che fornisce un tempestivo feedback su eventuali criticità segnalate dagli studenti.

*Modalità:* mettere a confronto docenti e studenti per trovare le soluzioni.

*Tempistiche:* accertare con i docenti durante i corsi il superamento della criticità.

*Misure di efficacia:* i dati della valutazione dell'A.A. 2019/20 dovranno attestare i superamenti.

## Parte II - Stato dei Processi AQ

### Quadro A: Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

Elenco documenti consultati:

- [1] Risultati dei questionari studenti
- [2] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadro B6, <http://www.unive.it/pag/14448>
- [4] Relazione annuale CPDS anno precedente
- [5] Scheda di monitoraggio annuale (a.a 2017/2018) del gruppo AQ in data 09.11.2018.

Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Analisi e Proposte

La percentuale degli studenti scritti al primo al primo anno di MLC che hanno conseguito il precedente titolo di studio all'estero è scarsa, appena si arriva al 10%, Questo indicatore mette a rischio uno dei punti di forza del CDS e fa emergere una criticità.

Il livello di soddisfazione del CdS 3.05 è in linea con quello dell'Ateneo 3.23 e del Dipartimento 3.28. La percentuale di laureati occupati a un anno del Titolo mostra un progressivo aumento nel triennio di riferimento (2015-2017). Questo trend nel triennio di riferimento (+23.2) indica e rafforza il carattere professionalizzante del CdS e invita a prendere seriamente in considerazione le criticità rilevate nella SMA.

La percentuale di laureati che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio è diminuita in modo considerevole nel triennio di riferimento: 63,0% nel 2005, 52,8% nel 2016 e 43,8% nel 2017, Dal momento che questo indicatore è correlato alla soddisfazione dei laureati verso il CdS, la perdita di 19,2 punti percentuali nel triennio monitorato fa emergere una criticità di livello importante per il Cs.

Il rafforzamento dei contenuti dei corsi verso gli scopi professionali.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* soltanto uno sui 9 posti disponibili risulta coperto.

*Responsabilità:* Ateneo e Dipartimento.

*Descrizione azione da intraprendere:* offrire una maggior scelta linguistica e un percorso magistrale

*Modalità:* prendere in considerazione le azioni correttive proposte nella SMA 2017 e dal Collegio didattico del CdS in data 14/09/17.

*Tempistiche:* le azioni correttive devono essere messe in atto.

*Misure di efficacia:* i prossimi corsi dovranno accertare se la criticità è stata superata.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* la diminuzione degli studenti che si iscriverebbero di nuovo al corso.

*Responsabilità:* Il CdS e il Dipartimento.

*Descrizione azione da intraprendere:* l'avvio di una riflessione sull'orientamento dei contenuti del CdS verso il mondo del lavoro.

*Modalità:* rendere consapevoli gli studenti sul rapporto contenuti dei corsi e del mondo del lavoro.

*Tempistiche:* le azioni correttive devono essere messe in atto.

*Misure di efficacia:* i prossimi anni dovranno accertare il miglioramento di questa criticità.



## Quadro B: Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato

### Elenco documenti consultati

- [1] Domande dei questionari studenti (es.: «Il materiale didattico è adeguato allo studio della materia?»), LTS del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.
- [2] Schede insegnamento
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadri B4 e B6
- [4] Colloqui con studenti
- [5] Questionario valutazione annuale della didattica e dei servizi
- [6] Scheda di Monitoraggio Annuale del CdS
- [7] Verbale della CPDS del 12/11/2019.

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Obiettivo o Criticità di riferimento:* corretta compilazione syllabus.

*Responsabilità:* CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* invito ai docenti di corretta compilazione del syllabus.

*Stato di avanzamento:* *conclusa.*

### Analisi e Proposte

In quanti riguarda gli ausili didattici alle lezioni viene segnalato a seconda i dati Alma Laurea che le attrezzature sono spesso adeguate. Si segnala nel Collegio Didattico (02/04/19) che è stato attivato il prestito interbibliotecario tra la Biblioteca del Campus Luigi Chierighin e la Biblioteca di Area Linguistica Bali, con sede a Venezia, per l'uso degli studenti di Ca' Foscari. Anche si ricorda che gli studenti possono sfruttare l'opportunità di avere le riviste elettroniche in lingua inglese.

Le attività integrative e i servizi di tutorato vengono offerti agli studenti come il complemento adeguato dell'offerta formativa, per quanto riguarda le ore di tutorato si rileva che vengono sfruttate da un numero limitato di studenti, soprattutto quelli del primo anno.

Si segnala (riunione della CPDS del 12/11/2019) la mancanza delle porte nelle aule 1,2 e 3, il cui provoca continui disagi durante le lezioni a causa degli affollamenti nei corridoi.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* mancanza delle porte nelle aule 1,2 e 3.

*Responsabilità:* Ateneo e CdS.

*Descrizione azione da intraprendere:* contribuire al buon seguito delle lezioni.

*Modalità:* prendere in considerazione il buon funzionamento degli spazi.

*Tempistiche:* le azioni correttive devono essere messe in atto.

*Misure di efficacia:* la criticità è stata avviata dalla CPDS.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Attività di tutorato sottoutilizzate.

*Responsabilità:* CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* Sensibilizzare gli studenti più bisognosi a partecipare ai tutorati.

*Modalità:* invito ai docenti dei corsi a cui i tutorati si rivolgono di sensibilizzare gli studenti.

*Tempistiche:* entro inizio secondo semestre.

*Misure di efficacia:* valutare se il numero di studenti che partecipano al tutorato aumenta.

## Quadro C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

### Elenco documenti consultati

- [1] Domande dei questionari studenti relative alla percezione degli studenti sulla coerenza dell'insegnamento con quanto dichiarato.
- [2] Pagine del CdS sul sito web di Ateneo: <http://www.unive.it/pag/29360>
- [3] Syllabi degli insegnamenti
- [4] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [5] SUA-CdS, schede Qualità, quadri A4a, A4b e A4c e quadro B6, (<http://www.unive.it/pag29360>)

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Per quanto riguarda la criticità sulla frequenza obbligatoria per gli insegnamenti di lingua straniera, traduzione, trattativa e linguistica generale (Assemblea annuale 08.05.2017) il Collegio Didattico (14.09.2017) ritiene che la frequenza obbligatoria ai corsi non debba essere eliminata. Non sono state introdotte modifiche nel piano di studio dell'A.A. 2019/20.

### Analisi e Proposte

Le schede degli insegnamenti sono esaustive e coordinate. Contengono le modalità di esame e degli altri accertamenti di apprendimento in maniera chiara e precisa.

I risultati di apprendimento sono coerenti con gli obiettivi formativi di ogni singolo insegnamento come è stato confermato nell'incontro di consultazione delle Parti Sociali nell'Assemblea di confronto tra Laureati e Studenti iscritti al CdS Mediazione Linguistica e Culturale (08.05.2017).

I cfu attribuiti ai diversi insegnamenti sono pienamente congruenti rispetto ai contenuti previsti e al carico di studio individuale richiesto. I voti ottenuti dagli studenti nei diversi insegnamenti non mostrano distribuzioni inattese.

Durante l'Assemblea annuale (07/02/2018) si ribadisce che gli insegnamenti di Diritto, Geografia e Economia sono di fondamentale importanza in quanto l'obiettivo del corso è quello di formare un mediatore linguistico che possa lavorare in diversi ambiti a livello internazionale.

Con riferimento alla tematica del Coordinamento tra gli insegnanti si è rilevato nell'Assemblea (07.02.2018) che è un problema a cui i docenti hanno già posto rimedio.

Viene rinnovata anche quest'anno la richiesta rivolta a tutti i docenti di compilare in modo preciso i syllabus 2020/21 in particolare nel definire la modalità di verifica dell'apprendimento (si renderà necessario identificare chiarimenti quali capacità verranno verificate e con quali metodi, tempi e punteggi. Le verifiche inoltre dovranno corrispondere agli obiettivi individuati e al fine di garantire il percorso di studio e grado di criticità media. I docenti di Lingua Spagnola I concordano nel somministrare una prova intermedia. (Assemblea del 07/02/19)

#### Azione 1:

Criticità di riferimento: Corretta indicazione modalità di verifica dell'apprendimento.

Responsabilità: prof. Luis Luque Toro.

Descrizione azione da intraprendere: Invitare il presidente del CdS ad inviare mail al corpo docente sollecitando una corretta compilazione dei syllabus.

Tempistiche: l'azione dovrà essere compiuta entro fine anno.

Misure di efficacia: valutazione corretta compilazione syllabus.

## Quadro D: Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

### Elenco documenti consultati

- [1] Commento alla Scheda monitoraggio annuale del CdS e documenti associati
- [2] Documenti di riesame ciclico approvati nell'A.A. 2018/2019 e documenti associati
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadro D4, ([http:// www.unive.it/pag/29360/](http://www.unive.it/pag/29360/))
- [4] Verbale audizione del CdS da parte del Nucleo di Valutazione o del Presidio di Qualità
- [5] Monitoraggio 2019 delle azioni del Riesame ciclico del CdS
- [6] Verbalì incontri con il Comitato di Indirizzo

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

La proposta di spostare lo stage in Spagna al secondo semestre per migliorare il numero di laureati è stata portata a termine a partire dell'A.A. 2018/19.

### Analisi e Proposte

I dati basati sui questionari di valutazione, Alma Laurea e colloqui con gli studenti e responsabili della didattica del DSLCC e del SELISI sono correttamente interpretati nel rapporto di Riesame. Per l'aumento della proporzione degli iscritti al primo anno, si era passato a una percentuale del 23,5% nel 2016, dato inferiore a quelli rivelati negli Atenei micro-regionali (41%) e in quelli nazionali (33,8%). Le azioni correttive già formulate nella SMA 2017 e approvate dal Collegio Didattico del CdS (14.09. 2017), vale a dire, l'ampliamento della scelta linguistica e l'offerta di un percorso magistrale nell'ambito della traduzione e dell'interpretariato nello stesso Ateneo hanno avuto risultato positivo con il ripristino della Laurea Magistrale in Traduzione e Interpretariato già nell'a.a 2019/20.

In quanto riguarda il punto IC22 della scheda di monitoraggio 2017/18 risulta che la proporzione di laureati entro la durata normale del corso ha avuto una ripresa nel 2016 del 71,7% e rimane nettamente superiore al dato rilevato per gli Atenei del Nord-Est (61,1%) e nazionali 40,6%). Questa ripresa del 2016 permette di pronosticare l'efficacia dell'azione attuata.

Il Collegio Didattico (19.04.2019) prende in esame tutte le proposte del gruppo AQ e approfondisce le criticità caratterizzate da un maggior grado di urgenza e difficoltà. Il Collegio assume la responsabilità delle azioni segnalate del gruppo AQ.

Il rapporto di Riesame ha messo in luce delle criticità e ha proposto delle azioni correttive. Queste azioni hanno avuto dei risultati positivi come il miglioramento nella percezione della difficoltà delle materie e un bilanciamento tra carico di studi e cfu assegnati, il potenziamento dell'internazionalizzazione (nuovi accordi del CdS di MLC con le Università di Malaga Saragozza) e della mobilità outgoing e il rinforzo delle attività seminariali per avvicinare il mondo del lavoro e della mediazione agli studenti.

Si conferma la progressiva crescita della percentuale di abbandoni del CdS dopo N+1 anni già rilevata nella SMA 2017. La percentuale del 16,2% appare sempre limitata rispetto agli atenei della macroregione e quelli nazionali. Il gruppo AQ incoraggia il CdS e il Dipartimento a avviare una riflessione al riguardo e un attento monitoraggio e suggerisce un attento monitoraggio dell'indicatore iC24.

Non si segnalano azioni

## Quadro E: Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

### Elenco documenti consultati

- [1] Sito [www.university.it](http://www.university.it), informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS
- [2] SUA-CdS disponibile all'url: idSUA:1543 118
- [3] Pagina web del CdS (<http://www.unive.it/pag/14448>)

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

L'azione mirante a compilare il quadro C3 della scheda SUA è stato completato, inserito nel link: Opinioni degli studenti e occupazione: <http://www.unive.it/pag/14448/>

### Analisi e Proposte

Le informazioni della SUA-CdS sono riportate in modo corretto.  
Alla fine di monitorare, potenziare e programmare delle attività di orientamento in uscita il Collegio Didattico (Assemblea 07.02.2018) ritiene adeguate le seguenti azioni proposte: 1) promuovere l'incontro tra gli studenti e le aziende presso la sede di Treviso e 2) il riconoscimento di cfu per la partecipazione a forma di apprendimento innovativo e laboratoriale.

Non si rivelano criticità particolari.

## Quadro F: Ulteriori proposte di miglioramento

### Elenco documenti consultati

- [1] SUA-CdS (<http://www.unive.it/pag/29360/>)
- [2] Regolamento didattico del CdS: (<http://www.unive.it/pag/29360/>)
- [3] Verbale della consultazione delle parti sociali del Corso di Studio in Mediazione Linguistica e Culturale, prot. n. 0059372 del 29/10/2018
- [4] Verbale della riunione della CPDS del 12.11.2019

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* inserimento degli studenti nel mondo del lavoro sia nazionale che internazionale.

*Responsabilità:* Luis Luque Toro.

*Descrizioni azioni intraprese:* riunione delle parti sociali del 29.10.2018 in cui si è trattato delle capacità e delle conoscenze che devono avere gli studenti per l'inserimento nel mondo del lavoro.

*Stato di Avanzamento:* Avviato e in attesa di risultati.

### Analisi e Proposte

Il CdS considera i descrittori di Dublino. Nei syllabi si curano in maniera molto dettagliata la modalità di verifica degli insegnamenti.

Per migliorare la preparazione degli iscritti e dei laureati per l'ingresso negli ambiti professionali della Mediazione Linguistica nella consultazione delle parti sociali del 29/10/2018 i rappresentanti delle parti sociali sono stati invitati a compilare un questionario strutturato in sei domande: per il mondo del lavoro (1,2), competenze e conoscenze fornite dal CdS (3) e punti di forza/debolezza degli studenti/ laureandi (4,5 e 6). Vengono indicati i seguenti motivi per l'assunzione dei laureati in MLC: 1) Conoscenze delle dinamiche sociali e buone competenze. 2) Capacità di adattamento e flessibilità. 3) Diversificazione della formazione. 4) Capacità di gestire processi traduttivi di diverso genere e difficoltà.

Si ritiene opportuno spiegare che la commissione paritetica continua a notare la scarsa partecipazione degli studenti alla gestione dell'università e la difficoltà nel rilevare le opinioni degli studenti, il loro commenti e suggerimenti a attraverso i canali ufficiali dell'università.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* aggiornare l'offerta formativa.

*Responsabilità:* CdS e DSLCC.

*Descrizione azione da intraprendere:* favorire l'ingresso dei laureati nel mondo del lavoro.

*Modalità:* prendere in considerazione l'offerta formativa.

*Misure di efficacia:* indicatori Almalaurea sul numero di laureati occupati.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* sensibilizzare gli studenti alla partecipazione.

*Responsabilità:* CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* predisporre delle locandine con i componenti del CPDS, di inviare a tutti gli studenti iscritti e eventualmente di programmare degli brevi interventi all'inizio di una lezione nel secondo semestre.

*Modalità:* prendere in considerazione il ruolo della CPDS.

*Tempistiche:* entro giugno 2020.

*Misure di efficacia:* partecipazione studenti ad assemblea.



## Corso di Laurea magistrale in Global Development and Entrepreneurship (EM12 classe LM-56 Scienze dell'economia)

### Premessa

Con l'A.A. 2018-19 si completa il processo di sostituzione dei corsi impartiti in lingua italiana per il vecchio CdS Sviluppo Economico e dell'Impresa con quelli impartiti in lingua inglese per il CdS Global Development and Entrepreneurship (GDE). Come sottolineato nella relazione della CPDS per l'A.A. 2017-18 almeno per i corsi impartiti al primo anno si può valutare in maniera più affidabile i dati rilevati dai questionari.



## Parte I - Soddisfazione per insegnamenti del CdS

### Analisi della soddisfazione degli studenti riguardo gli insegnamenti del CdS e le azioni intraprese in caso di criticità

#### Elenco documenti consultati

- [1] Risultati dei questionari di valutazione della didattica da parte degli studenti
- [2] Colloqui con Presidente CdS, Studenti
- [3] Relazione annuale CPDS A.A. 2018-19 <https://www.unive.it/pag/29381/>
- [4] Indagine AlmaLaurea sul profilo dei laureati <https://www2.almalaurea.it/cgi-php/universita/statistiche/tendine.php?LANG=it&config=profilo>
- [5] Indagine AlmaLaurea sulla condizione occupazionale dei laureati <https://www2.almalaurea.it/cgi-php/universita/statistiche/tendine.php?LANG=it&config=profilo>

#### Premessa

A premessa dell'analisi sullo stato di avanzamento delle azioni intraprese, la CPDS intende sottolineare come già detto nella relazione precedente, il disallineamento tra rilevazioni dei questionari e redazione della relazione della CPDS in quanto la relazione viene redatta quando i corsi del primo periodo sono già terminati e quelli del secondo periodo già avviati. Ciò comporta che le osservazioni ed eventuali suggerimenti che la commissione presenta nella relazione del 2019 potranno essere considerati per i corsi dell'AA 2020-21 e monitorati nell'AA successivo.

#### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

##### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* valutazione complessiva negativa per l'insegnamento: Economics of Innovation and Developments modulo 1.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* Segnalazione della criticità al Coordinatore del CdS affinché, accertata la validità delle indicazioni tratte dai questionari, intervenga in merito contattando il docente di riferimento per discutere con lui possibili azioni correttive.

*Misure di efficacia:* La valutazione negativa osservata per l'A.A. 2017-18 che aveva generato la segnalazione l'anno scorso era già stata risolta poiché la valutazione degli studenti per il corso per l'A.A. 2018-19 indica un miglioramento della valutazione degli studenti (z-score 0.13).

*Stato di avanzamento:* conclusa.

##### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Carezza da parte degli studenti iscritti al CdS GDE delle conoscenze preliminari alla comprensione degli argomenti del corso di Analisi statistica dei mercati.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* Si proporrà al coordinatore del CdS di prendere contatto con il docente per valutare l'opportunità di modificare i contenuti del corso ovvero di attivare un pre-corso di almeno 10 ore o in alternativa prevedere 10 ore di esercitazioni per il corso che ha presentato la criticità.

*Modalità e Tempistiche:* valutazione del corso impartito nell'A.A. 2019-20 (dati al momento non disponibili sebbene il corso sia concluso).

*Misure di efficacia:* miglioramento della valutazione sui prerequisiti.

*Stato di avanzamento:* avviata ma non conclusa.

### Azione 3:

*Criticità di riferimento:* valutazione negativa item C6 per il corso Metodi e modelli quantitativi per le scelte finanziarie e C1 per i corsi Diritto del lavoro e delle imprese transnazionali, Banking and Financial Market Law e International Business Law.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* Segnalazione della criticità al Coordinatore del CdS.

*Modalità e Tempistiche:* La segnalazione al coordinatore del collegio didattico dovrà avvenire entro l'inizio del secondo semestre.

*Misure di efficacia:* analizzare gli indicatori C1 e C6 solo al termine del prossimo anno accademico (2019-20) considerando il livello di soddisfazione del corso.

*Stato di avanzamento:* conclusa.

*Risultati ottenuti:* per quanto riguarda l'indicatore C1 l'azione svolta dal coordinatore didattico ha dato i frutti sperati avendo eliminato la criticità (lo z-score dell'insegnamento è passato per quanto riguarda l'indicatore C1 da -2.44 a -1.33). Per quanto riguarda l'indicatore C6 permane negativo per il corso International Business Law.

## Analisi e Proposte

Nell'A.A. 2018-19 il CdS Sviluppo Economico e dell'Impresa viene totalmente sostituito dal CdS in lingua inglese Global and Development Entrepreneurship. Pertanto, per quanto riguarda la valutazione della soddisfazione degli studenti rispetto agli insegnamenti, questa è possibile anche in termini comparativi rispetto all'anno precedente per i corsi del primo anno, mentre per i corsi del secondo anno bisogna considerare che pur essendo rimasti gli stessi, c'è un cambiamento nella lingua in cui vengono impartiti e questo elemento potrebbe avere un impatto sulla valutazione.

Nel complesso le valutazioni positive degli studenti confermano i risultati dell'A.A. precedente: la valutazione media all'item "Grado di soddisfazione complessivo" per il CdS è pari a 3.10 (su una scala 1-4) in linea con le valutazioni conseguite dal dipartimento (3.11) e l'ateneo (3.23).

La valutazione media per docente è pari a 3.36 (i valori di tali indicatori nell'A.A. 2017-18 per i docenti del dipartimento di Economia e per l'ateneo erano pari rispettivamente a 3.04 e 3.34).

Il livello di soddisfazione complessiva riguardo ai singoli esami presenta solo una criticità evidente: si tratta dell'insegnamento Statistical Analysis of Market per il quale il punteggio z-score è pari a -2.54. Un'altra misura di soddisfazione considerata dalla commissione è rappresentata dal numero d'insegnamenti con una percentuale di valutazioni positive superiore a quelle negative: 25 insegnamenti su 28 hanno registrato tale performance.

La commissione ha inoltre valutato il giudizio dato dagli studenti a ogni singolo item riscontrando che per alcuni di questi si presentino delle criticità. In particolare, la reperibilità dei docenti presenta una valutazione negativa per gli esami di Economics of International Trade e International Business Law. Altra variabile con valutazioni negative è quella relativa al rispetto degli orari delle lezioni, item per il quale l'esame International Business Law presenta un valore critico.

Nel complesso la commissione manifesta un giudizio positivo sulla didattica impartita nel CdS GDE.

### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Valutazione complessiva negativa per l'insegnamento Statistical Analysis of Market.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* segnalazione della criticità al coordinatore del CdS affinché, accertata la validità delle indicazioni tratte dai questionari, intervenga in merito contattando il docente di riferimento per discutere con lui possibili azioni correttive.

*Tempistiche:* La segnalazione al coordinatore del collegio didattico dovrà avvenire entro l'inizio del secondo semestre (terzo periodo).

*Misure di efficacia:* considerato il disallineamento tra segnalazioni e indicatori di soddisfazione, l'efficacia dell'intervento sarà valutabile solo al termine del prossimo anno accademico (2019-20) considerando il livello di soddisfazione del corso.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* valutazione sulla reperibilità dei docenti degli insegnamenti di Economics of International Trade e International Business Law.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* Segnalazione della criticità al coordinatore del CdS affinché richiami l'attenzione del corpo docente a) alla reperibilità per chiarimenti e spiegazioni presso il campus di Treviso e b) alla segnalazione tempestiva di variazioni degli orari dei ricevimenti.

*Tempistiche:* La segnalazione al coordinatore del collegio didattico dovrà avvenire entro l'inizio del secondo semestre (terzo periodo).

*Misure di efficacia:* considerato il disallineamento tra segnalazioni e indicatori di soddisfazione, l'efficacia dell'intervento sarà valutabile analizzando gli indicatori a partire dalle rilevazioni dei questionari in corrispondenza degli appelli di dicembre e gennaio.

#### Azione 3:

*Criticità di riferimento:* criticità della valutazione sull'orario di svolgimento delle lezioni del corso International Business Law.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* Segnalazione della criticità al Coordinatore del CdS affinché richiami l'attenzione del corpo docente al rispetto degli orari calendarizzati e alla segnalazione tempestiva di variazioni degli orari delle lezioni e ricevimenti.

*Tempistiche:* La segnalazione al coordinatore del collegio didattico dovrà avvenire entro l'inizio del secondo semestre (terzo periodo).

*Misure di efficacia:* considerato il disallineamento tra segnalazioni e indicatori di soddisfazione, l'efficacia dell'intervento sarà valutabile analizzando gli indicatori a partire dalle rilevazioni dei questionari in corrispondenza degli appelli di dicembre e gennaio.

## Parte II - Stato dei Processi AQ

### Quadro A: Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

Elenco documenti consultati:

- [1] Risultati dei questionari studenti <https://www.unive.it/pag/11021>
- [2] SUA-CdS, schede Qualità, quadro B6, <https://www.unive.it/pag/29381/>
- [3] Relazione annuale CPDS anno precedente <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [4] Questionario sulla didattica e i servizi 2018, p. 115 e ss. <https://www.unive.it/pag/34231/>
- [5] Verbale dell'assemblea annuale del CdS in Commercio estero e turismo e CdSM in Global Development and Entrepreneurship, <https://www.unive.it/pag/32255/>
- [6] Scheda SUA AlmaLaurea anno solare 2018, <https://www.unive.it/pag/34228/>
- [7] Questionario immatricolati 2018, <https://www.unive.it/pag/34228/>

#### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Non risultano azioni intraprese con specifico riferimento alle questioni oggetto del presente quadro
--

#### Analisi e Proposte

La valutazione dei questionari relativi alla soddisfazione sulla didattica trattati al punto precedente non può prescindere dall'analisi di come gli studenti arrivino ad immatricolarsi al CdS GDE ottenendo così anche indicazioni sulle loro aspettative.

La commissione rileva che l'attività istituzionale di informazione e promozione del corso è stata svolta in maniera efficace. È aumentata in maniera sensibilmente la percentuale di quanti hanno appreso dell'esistenza del corso attraverso il sito web (88,9%), ma è aumentata anche la conoscenza del Corso di Laurea grazie ad opuscoli, guide o pubblicazioni realizzate dall'Università (25%), da potenziare invece il canale dei social media (attualmente solo 16.7% hanno utilizzato tale fonte informativa) dato che il "passaparola" sembra essere importante (amici 27.8% e compagni di università 44.4%).

Tale attività di promozione ha contribuito, almeno in parte, all'incremento di iscrizioni che al 30 novembre 2019 risultavano essere pari a 60 studenti rispetto alle 54 matricole alla stessa data dell'A.A. precedente.

L'analisi delle risposte ai questionari sulla soddisfazione degli studenti evidenziano risultati positivi: solo il 33.33% di studenti dichiara di essersi iscritto a Ca' Foscari per la vicinanza a casa mentre percentuali più alte si registrano con riferimento alla *qualità del corso*, alla *sua unicità nel panorama nazionale* (52,8%) e al *prestigio dell'Ateneo* (72.2%) all'*interesse per gli insegnamenti impartiti* (91.7%) ed all'offerta di *grandi possibilità di impiego post-laurea* (61,1%).

Per quanto riguarda la provenienza la composizione degli immatricolati è variata con un sensibile aumento degli studenti provenienti dall'estero (13.9% rispetto 7.7% dell'A.A. 2017-18) e degli studenti della provincia di Padova (+22.9%).

La CPDS segnala che, dalla rilevazione annuale per la valutazione della didattica e dei servizi, sono confermate le valutazioni ottenute l'anno scorso per quanto riguarda la valutazione del *carico di studio complessivamente richiesto dagli insegnamenti ufficialmente previsti nel periodo di riferimento* (2.90), del *coordinamento tra gli insegnamenti* (2.80), della *disponibilità di tempo per lo studio individuale in relazione all'organizzazione degli orari delle lezioni* (2.92) e dell'*organizzazione complessiva degli insegnamenti* (2.98).

Dai dati ricavabili dalla Scheda per la trasparenza - versione SUA realizzata da AlmaLaurea la

commissione segnala che:

- Il tasso di occupazione degli studenti ad un anno dalla laurea è del 77.8%, contro il 63.3% della classe Scienze Economiche con un divario che è diminuito rispetto l'indagine dell'anno 2018; il risultato complessivo deriva da un tasso di occupazione dell'86.7% per gli uomini e un 71.4% per le donne.
- Risultato analogo anche per il tasso di occupazione a tre anni dalla laurea pari rispettivamente a 92% e 83.3%. Si rileva inoltre che la percentuale di contratti a tempo indeterminato per i laureati GDE (in realtà per i laureati del corrispondente CdS in italiano) è del 53.6% quasi al doppio del valore registrato per l'area economia (27.5%).
- La soddisfazione per il lavoro sembra in lieve miglioramento rispetto l'anno precedente con un punteggio pari a 8.1 (nel 2018 la valutazione si era attestata a 7.5), un po' superiore a quello della classe di laurea pari a 7.6;
- La retribuzione media ad un anno dal conseguimento del titolo è aumentata rispetto l'anno precedente e risulta leggermente superiore a quella della classe (rispettivamente 1584 contro 1397)
- Il 46.4% degli occupati dichiara di utilizzare in misura elevata le competenze acquisite con il percorso di studi seguito per il conseguimento della laurea nello svolgimento del proprio lavoro.
- I laureati che si dichiarano soddisfatti (totalmente o parzialmente) del corso di laurea sono 91.9% in aumento rispetto all'anno precedente. A fronte di tale risultato positivo c'è da evidenziare che permane relativamente bassa, seppure in ripresa rispetto all'anno 2018, la percentuale di laureati che dichiara che si iscriverebbe nuovamente allo stesso corso di studi (59.7).
- Il 17.7% degli studenti sono decisamente soddisfatti del rapporto con i docenti a cui si aggiunge un 67.7% di giudizi positivi, tali giudizi sono in leggero peggioramento rispetto ai risultati del 2018 (le percentuali erano rispettivamente 25% e 63.6%).
- Il 91,7% degli studenti che hanno compilato il Questionario Immatricolati 2018 ha indicato di essersi iscritto al CdS GDE perché interessati al percorso formativo (tabella 66, pag.75) e il 50.0% dello stesso campione motiva la scelta per le buone prospettive d'impiego una volta conseguito il titolo (tabella 81, pag.91).

I dati raccolti da AlmaLaurea evidenziano inoltre come la durata del corso di laurea è quest'anno pari a 2.1 anni migliorando l'indice di ritardo che ora si attesta 0.02 rispetto lo 0.2 dell'anno precedente e solo l'8.6% degli studenti non riesco a finire il corso di laurea in tempi regolari.

L'analisi dei dati riportati dalla scheda unica annuale elaborata da AlmaLaurea mostra inoltre un lieve aumento del numero dei laureati, una lieve diminuzione del numero dei frequentanti la maggior parte degli insegnamenti previsti (82,3% contro 69.0 % rilevato nella scheda SUA AlmaLaurea) e un peggioramento del dato relativo alla percentuale di studenti che dichiarano di essere decisamente soddisfatti del corso di laurea, sia rispetto all'anno precedente (30.6% contro il 31,8%) sia rispetto al dato corrispondente della classe nel totale degli atenei 44,8%.

Un dato sicuramente positivo è quello relativo alla percentuale di studenti che si iscriverebbe nuovamente al corso di studi GDE che è passato dal 54.5% al 59.7%.

Il livello di soddisfazione rispetto al rapporto con i docenti è paragonabile a quello dell'anno precedente (16.7% sono decisamente soddisfatti a cui si aggiunge un 50.0% di studenti che esprimono una valutazione positiva). L'82.3% di studenti frequentano regolarmente le lezioni in aula (86.4% nel 2017-18) dato superiore rispetto a quello corrispondente della classe Scienze Economiche (79.2%).

La formazione professionale acquisita all'università è valutata positivamente da parte degli studenti 67.9% dei quali la giudica molto adeguata inoltre il 46.4%, dichiara di utilizzare in misura elevata le competenze acquisite con la laurea. Entrambi questi valori sono superiori a quelli registrati l'anno

precedente.

In sintesi, la Commissione reputa che queste piccole variazioni siano puramente casuali e di poter pertanto considerare confermata l'adeguatezza degli obiettivi formativi perseguiti e delle competenze effettivamente acquisibili nel corso di studi rispetto alle richieste occupazionali e di formazione professionale provenienti dal contesto economico.

La valutazione del CdS si è tradotta comunque in buoni risultati in termini d'iscrizioni e abbandoni.

Gli Indicatori sentinella forniti dal NdV non sono stati aggiornati rispetto all'A.A. 2018-19 per cui non è possibile un raffronto e/o una valutazione sulle variazioni di tali indicatori.

La commissione si è poi concentrata sull'analisi dettagliata dei singoli insegnamenti.

Il livello di soddisfazione complessiva riguardo ai singoli esami presenta solo una criticità evidente: si tratta dell'insegnamento Statistical Analysis of Market che presenta uno z-score pari a -2.54. Un'altra misura complessiva di soddisfazione considerata dalla commissione è rappresentata dal numero d'insegnamenti con una percentuale di valutazioni negative superiori a quelle positive. In questo caso la valutazione complessiva è positiva, ma si ritiene comunque opportuno segnalare che vi sono tre insegnamenti potenzialmente critici nel prossimo anno accademico.

Tale analisi ha permesso anche di mettere in luce che tre insegnamenti hanno registrato solamente valutazioni positive. Nell'insieme il giudizio complessivo non si è discostato molto dalle valutazioni dell'anno precedente, anche considerando i dati disaggregati.

La Commissione ha valutato anche il giudizio dato dagli studenti a ogni singolo item riscontrando che solo per un item, livello di difficoltà della materia, non risultano criticità da rilevare.

Rispetto l'A.A. precedente i giudizi sembrano nei singoli insegnamenti rilevare delle criticità per risolvere le quali il presidente del corso di studio prof. Soriani si è già attivato programmando diversi incontri con il docente che ha registrato valutazioni negative.

Per quanto attiene all'insegnamento Analisi Statistica dei Mercati, che negli ultimi due anni ha presentato delle criticità il passaggio alla lingua inglese potrebbe aver penalizzato ulteriormente la valutazione (in particolare la difficoltà pur non essendo critica presentando uno z-score minore di 2 ha registrato una votazione pari a 3.46 su una scala 1-4). Come già sottolineato nella precedente relazione tale valutazione potrebbero essere dovuta alle provenienze eterogenee degli studenti da percorsi fuori area economica e pertanto con carenze di nozioni anche basilari di statistica. Ciò è emerso dai colloqui intercorsi tra presidente della CPDS con il coordinatore del collegio didattico prof. Stefano Soriani. Per ridurre tale criticità era stato predisposto un vademecum per gli studenti che presentano carenze formative negli ambiti matematico-statistico ed economico-aziendale con indicate le nozioni che si considerano acquisite nel percorso triennale e con alcuni testi di riferimento utili per colmare le lacune. Ciò nonostante la criticità sembra permanere.

Da quanto esposto la Commissione propone le seguenti azioni per risolvere le criticità evidenziate:

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Valutazione negativa corso Statistical Analysis of Market.

*Responsabilità:* presidente della commissione paritetica.

*Descrizione azione da intraprendere:* Consultare il presidente del CdS per suggerire l'attivazione di corsi di tutorato specialistico da svolgere all'inizio del corso per richiamare le conoscenze di base necessarie per seguire proficuamente il corso, Valutare l'effetto delle modifiche apportate già in questo anno accademico dal docente (ma non ancora valutate dagli studenti). Tale azione si occuperà di considerare tutte le criticità del corso Statistical Analysis of Market.

*Modalità:* Richiesta tutorato specialistico, analisi preliminari questionario valutazione degli studenti

*Tempistiche:* entro il mese di giugno.

*Misure di efficacia:* valutazione dei punteggi ottenuti dall'insegnamento.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Valutazioni negative item: il docente è reperibile per chiarimenti e spiegazioni.

*Responsabilità:* prof. Pizzi Claudio.

*Descrizione azione da intraprendere:* Segnalazione della criticità al Coordinatore del CdS affinché richiami l'attenzione del corpo docente (in particolare dei docenti degli insegnamenti *Economics of International Trade* e *International Business Law*, alla reperibilità per chiarimenti e spiegazioni presso il campus di Treviso e alla segnalazione tempestiva di variazioni degli orari di ricevimento.

*Tempistiche:* entro giugno 2020.

*Misure di efficacia:* miglioramento del punteggio ottenuto dall'insegnamento per quanto riguarda la reperibilità del docente per chiarimenti e spiegazioni.

#### Azione 3:

*Criticità di riferimento:* Valutazioni negative item: gli orari di svolgimento delle lezioni sono rispettati.

*Responsabilità:* prof. Pizzi Claudio.

*Descrizione azione da intraprendere:* Segnalazione della criticità al Coordinatore del CdS affinché richiami l'attenzione del corpo docente (in particolare del docente dell'insegnamento *International Business Law*, allo svolgimento secondo il calendario predisposto dalla segreteria didattica delle lezioni e alla segnalazione tempestiva di variazioni degli orari di ricevimento.

*Tempistiche:* entro giugno 2020.

*Misure di efficacia:* miglioramento del punteggio ottenuto dall'insegnamento per quanto riguarda la reperibilità del docente per chiarimenti e spiegazioni.

## Quadro B: Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato

### Elenco documenti consultati

- [1] Schede insegnamento
- [2] Colloqui con studenti
- [3] Questionario valutazione annuale della didattica e dei servizi [https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/amm\\_trasparente/documenti/amministrazione\\_trasparente/altri\\_contenuti\\_valutaz\\_e\\_qual/val\\_annuale\\_did\\_e\\_serv/ReportQuestionarioAnnuale2017.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/amm_trasparente/documenti/amministrazione_trasparente/altri_contenuti_valutaz_e_qual/val_annuale_did_e_serv/ReportQuestionarioAnnuale2017.pdf)
- [4] Scheda di Monitoraggio Annuale del CdS <https://www.unive.it/pag/29381/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Funzionalità del laboratorio informatico.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* richiesta al direttore della scuola SELISI di attivarsi sia presso i nostri uffici dedicati all'assistenza ICT sia presso l'ente finanziatore affinché sia assicurata la funzionalità del laboratorio anche a regime e l'effettiva fruibilità della stessa struttura da parte degli studenti.

*Modalità e Tempistiche:* La criticità che la Commissione ha evidenziato deve essere risolta prima dell'inizio del secondo semestre.

*Misure di efficacia:* Miglioramento dei punteggi degli item della sezione valutazione della struttura e attrezzatura didattica della valutazione annuale della didattica e dei servizi.

*Stato di avanzamento:* conclusa

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Assenza di biblioteca e scarsità di aule studio.

*Responsabilità:* responsabile dell'azione è il presidente della CPDS.

*Stato di avanzamento:* Conclusa

*Risultati:* Le aule didattiche sono rese disponibili anche allo studio nei periodi in cui non sono impegnate per attività didattiche, supplendo parzialmente alla carenza di aule studio.

*Stato di avanzamento:* conclusa ma da ripetere.

### Analisi e Proposte

A fronte delle valutazioni positive relative al CdS presentato nel precedente quadro, la commissione rileva il perdurare di alcune criticità "strutturali" endemiche alla sede di Treviso, infatti le valutazioni relative alle aule, alle postazioni informatiche e alle ulteriori attrezzature di ausilio alle attività didattiche permangono negative.

Uno studente su 3 iscritto al CdS GDE (rispetto al 20% nella classe economica) reputa inadeguate le aule. Questa valutazione è stata data nonostante l'intervento effettuato nell'agosto 2018.

Inoltre, come rilevato durante colloqui con studenti, numerose "ribaltine scritte" delle sedie presenti in alcune aule sono già rotte.

Infine, permane il problema della mancanza di porte in tre aule adiacenti (aula 1, 2 e 3), ciò comporta



che, quando le aule sono utilizzate contemporaneamente, i docenti impegnanti nelle lezioni si disturbano a vicenda con una ricaduta negativa anche sull'apprendimento degli studenti dato che vi è una maggiore difficoltà da parte degli studenti di seguire proficuamente la lezione.

Per quanto attiene alle postazioni informatiche si sono ottenute solo 38.1% risposte positive rispetto al 61.8% della valutazione per area.

Infine, le valutazioni sulle attrezzature didattiche sono allineate con quelle dell'ateneo, alle ulteriori attrezzature di ausilio alle attività didattiche (rispettivamente 61% e 69.2% di valutazioni positive) e al servizio biblioteca (92% contro 92.9%).

In sintesi, ad eccezione del servizio biblioteca si registrano in generale valori più bassi rispetto a quelli registrati nella classe Scienze Economiche. Per quanto riguarda il servizio biblioteca rimane valida l'osservazione fatta l'anno scorso: *“gli studenti del CdS forniscono un giudizio buono, ma il giudizio è da riferirsi alle strutture veneziane. L'assenza di una biblioteca dell'ateneo presso la sede di Treviso si traduce anche in un utilizzo ridotto di tale struttura (in media 5.6 ore alla settimana rispetto alle 10.2 ore alla settimana degli studenti dell'intero ateneo)”*.

Si noti che tali valutazioni fanno riferimento all'A.A. 2018-19 e seguono la realizzazione di alcuni interventi di manutenzione delle aule, degli spazi dedicati agli studenti e delle strutture informatiche. Questi lavori avevano indotto la commissione paritetica a sospendere il giudizio su tali indicatori di soddisfazione degli studenti nella relazione dell'A.A. scorso. Alla luce delle valutazioni rilevate dai questionari di quest'anno sembra poter affermare che gli interventi non siano stati sufficienti a risolvere le criticità e a migliorare la valutazione negativa.

Una possibile spiegazione è emersa durante le riunioni della commissione paritetica tenutesi in data 12 e 26 novembre. La componente studentesca della commissione ha segnalato che alcuni spazi che dovrebbero essere disponibili per lo studio spesso vengono occupati con attività didattiche.

Per quanto riguarda il laboratorio informatico la commissione ritiene che la valutazione negativa sia da imputare al numero relativamente limitato di postazioni (35) a fronte di un crescente numero di iscritti e a corsi laboratoriali che utilizzano intensamente l'aula informatica.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Spazi per studio individuale o di gruppo.

*Responsabilità:* Presidente CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* avviare contatti con la giunta SELISI e la segreteria SELISI per segnalare la criticità.

*Tempistiche:* entro giugno 2020.

*Misure di efficacia:* miglioramento degli indicatori di soddisfazione sulla struttura e attrezzature didattiche.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* numero di postazioni informatiche non adeguato alla dimensione dei CdS che insistono in Treviso.

*Responsabilità:* presidente CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* avviare contatti con la giunta SELISI e la segreteria per segnalare la criticità.

*Tempistiche:* entro giugno 2020.

*Misure di efficacia:* Punteggio rilevato con i questionari per i servizi e la didattica.

#### Azione 3:

*Criticità di riferimento:* porte per aule 1,2 e 3.

*Responsabilità:* presidente CPDS.

*Descrizione:* avviare contatti con la giunta SELISI per segnalare la criticità.

*Tempistiche:* entro giugno 2020.

*Misure di efficacia:* valutazione delle possibili soluzioni e redazione documento per la segnalazione.

## Quadro C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

### Elenco documenti consultati

- [1] Pagine del CdS sul sito web di Ateneo <https://www.unive.it/pag/24363/>
- [2] Syllabi degli insegnamenti
- [3] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [4] SUA-CdS, schede Qualità, quadri A4a, A4b e A4c e quadro B6 <https://www.unive.it/pag/29381/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1

*Criticità di riferimento:* Valutazione dell'organizzazione didattica.

*Responsabilità:* Presidente della CPDS.

*Proposta di intervento:* Data la discrepanza tra le valutazioni rilevate mediante questionario e quanto rilevato dalla componente studentesca nei colloqui individuali con i colleghi di studio si suggerisce di valutare l'opportunità di avviare un'indagine suppletiva sull'organizzazione didattica. Tale intervento può essere promosso dai coordinatori dei collegi didattici in collaborazione con a CPDS.

*Tempistiche:* Entro l'inizio del secondo semestre definire un incontro tra coordinatori dei collegi didattici e CPDS per valutare l'opportunità di un'indagine quale quella suggerita.

*Stato di avanzamento:* non ancora avviata.

#### Azione 2

*Criticità di riferimento:* Organizzazione dei corsi e degli esami.

*Responsabilità:* responsabile la CPDS.

*Proposta di intervento:* Si propone ai coordinatori dei corsi di laurea di valutare la possibilità di riorganizzare i corsi di studio in semestri e di riequilibrare il carico didattico tra i diversi semestri (ad esempio per il secondo anno prevedere due corsi al primo periodo e tre al secondo).

*Tempistiche:* Entro la fine del secondo semestre predisporre un piano per il possibile passaggio a corsi semestrali.

*Stato di avanzamento:* non ancora avviata

### Analisi e Proposte

La relazione della commissione paritetica relativa all'A.A. ultimo scorso aveva monitorato la valutazione del coordinamento degli argomenti trattati nei vari insegnamenti in quanto era stata considerata una possibile criticità per il CdS. Il punteggio medio è ulteriormente, anche se leggermente, aumentato, passando a 2.80 rimane l'impressione che le azioni svolte dal collegio didattico siano nella direzione giusta, il miglioramento nella valutazione del coordinamento degli argomenti trattati nei vari insegnamenti tuttavia, non sembra ancora sufficiente e richiede al collegio didattico un ulteriore sforzo per quanto riguarda tale aspetto.

La valutazione dell'item "organizzazione complessiva (orario, esami intermedi e finali) degli insegnamenti" conferma la valutazione dell'anno precedente (2.99).

Gli altri due item "Il carico di studio complessivo degli insegnamenti ufficialmente previsti nel periodo di riferimento (bimestre, trimestre, semestre, ecc.) è accettabile?" e "L'orario degli insegnamenti

dell'anno accademico ha consentito lo studio individuale?” hanno visto una conferma delle valutazioni precedenti rispettivamente 2.90 e 2.98. Il tutorato specialistico invece ha registrato un peggioramento essendo stato valutato 2.33 rispetto al 3.20 dell'A.A. precedente. Questo elemento risulta ancor più critico in considerazione che alcuni insegnamenti come sottolineato precedentemente necessiterebbero di attività di tutoraggio. È da tener conto che nell'anno accademico 2018-19 tutti i corsi erano svolti in inglese e ciò potrebbero aver creato problemi nell'individuare tutor con adeguata preparazione linguistica e di conseguenza può aver comportato una valutazione negativa.

Anche quest'anno la commissione osserva che la valutazione positiva dell'organizzazione didattica non trova conferma nelle osservazioni degli studenti della commissione (si sottolinea che la componente studentesca del CdS GDE è cambiata dall'anno scorso) che hanno richiamato l'attenzione della commissione sulle date degli esami, in particolare per quelli del primo e del terzo periodo, non adeguatamente distanziate dalla fine del corso, a questo si aggiunga che è rimasta l'organizzazione didattica con 3 corsi a primo periodo del secondo anno e come già osservato nella relazione dello scorso anno: “nella settimana di esami alla fine del primo periodo è piuttosto arduo sostenere al meglio tre esami”.

Per quanto riguarda il carico di studio è da rilevare una sostanziale stabilità della valutazione che quest'anno è pari a 2.9 (rispetto a 2.94 dell'anno precedente).

Dai colloqui intercorsi in commissione vi sono almeno altri due elementi che creano insoddisfazione tra gli studenti del campus trevigiano. Il primo è relativo alla pubblicazione dei calendari d'esame che avviene in maniera non tempestiva. Il secondo, conseguente all'eterogeneità della preparazione di base derivante dal titolo di primo livello conseguito dagli iscritti al GDE che comporta la necessità per alcuni esami di portare tutti gli studenti ad un livello minimo di conoscenze di base per poter svolgere il corso avanzato.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* valutazione bassa della soddisfazione degli utenti per le strutture informatiche.

*Responsabilità:* presidente CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* Valutare soluzioni alternative alla progettazione di un aula informatica con più postazioni.

*Tempistiche:* entro fine anno prossimo avere già una valutazione

*Misure di efficacia:* miglioramento della valutazione

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Valutazioni piuttosto basse per l'attività di tutorato.

*Responsabilità:* presidente CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* comunicare con presidente collegio didattico per approntare azioni che possano individuare la fonte della criticità.

*Modalità:* Incontro con presidente collegio didattico SEI.

*Tempistiche:* entro fine sessione esami invernale dare avvio all'azione.

*Misure di efficacia:* variazione della valutazione delle attività di tutorato.

## Quadro D: Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

### Elenco documenti consultati

- [1] Commento alla Scheda monitoraggio annuale del CdS [https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione\\_qualita/SMA\\_EM12\\_2018.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione_qualita/SMA_EM12_2018.pdf)
- [2] Documenti di riesame ciclico approvati nell'A.A. 2018/2019 [https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione\\_qualita/Riesameciclico\\_EM10\\_REVISIONE\\_2018\\_05\\_15.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione_qualita/Riesameciclico_EM10_REVISIONE_2018_05_15.pdf)
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadro D4 [https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione\\_qualita/SUA\\_EM12\\_2019.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione_qualita/SUA_EM12_2019.pdf)
- [4] Verbali incontri Comitato di Indirizzo [https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione\\_qualita/VerbaleAdvisoryBoard\\_DE\\_2018\\_01\\_30.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/economia/doc/assicurazione_qualita/VerbaleAdvisoryBoard_DE_2018_01_30.pdf)

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Nell'anno A.A. 2018-19 non sono state avviate azioni correttive
---

### Analisi e Proposte

La valutazione della commissione relativamente alla scheda del corso di studio 2019, la scheda di monitoraggio annuale 2019 e la relazione del riesame ciclico sono state redatte in maniera appropriata e completa. In particolare, la scheda del corso che permette di valutare il trend degli indicatori forniti dall'ANVUR, soprattutto per quanto riguarda l'analisi e l'individuazione delle criticità. Altrettanto può dirsi per il riesame ciclico. Lo stato di avanzamento degli interventi suggeriti come pure i nuovi interventi suggeriti sono stati valutati positivamente dalla commissione paritetica.

In particolare, la CPDS esprime un apprezzamento particolare per le azioni volte a migliorare gli indici di internazionalizzazione (L'offerta di tutti gli insegnamenti in lingua inglese dovrebbe rafforzare ulteriormente la tendenza di attirare studenti stranieri e quindi verso una internazionalizzazione anche delle classi di studenti.) già citate nella precedente relazione e per le azioni rivolte al miglioramento dell'esperienza dello studente (riorganizzazione del calendario dei corsi in due giornate settimanali anziché tre).

Apprezzabile è anche lo sforzo e la capacità del CdS di attivarsi per proporre e implementare interventi correttivi.

Il rapporto studenti/docenti come evidenziato nella scheda di monitoraggio annuale è migliorato pur rimanendo lontano dai tassi registrati qualche anno fa. Si sottolinea che i margini d'azione su tale fronte sono limitati. In ogni caso come indicato nel rapporto di riesame ciclico si dovrà monitorare se tale rapporto sia da intendersi come un punto di forza (contributi di elevata qualificazione, che possono essere dati, per la loro natura, solo da professionisti esterni), o piuttosto si solo frutto di debolezze e carenze interne.

A tale riguardo nel rapporto di riesame ciclico viene sottolineato che "il Collegio si farà carico di segnalare le criticità più rilevanti, vale a dire quelle situazioni nelle quali la presenza di docenti esterni non si configura come un plus dal punto di vista delle opportunità e professionalità apportate, quanto piuttosto come l'esito di criticità/carenze interne di risorse."

Altro aspetto critico che dovrà essere tenuto sotto controllo è la partecipazione degli studenti alle rilevazioni sulla qualità dei servizi e della didattica oltre ai questionari di valutazione di ogni singolo corso. Maggiore attenzione dovrà essere prestata dai singoli docenti nei rispettivi corsi al tema dei questionari di valutazione, in modo che gli studenti comprendano appieno la loro importanza. Si

suggerisce a tal riguardo di ripetere l'esperienza dello scorso anno di sensibilizzazione degli studenti a una corretta compilazione dei questionari. Questo anche in considerazione che il questionario sulla valutazione della didattica per l'A.A. 2019-2020 sarà parzialmente nuovo.

Per quanto riguarda questo quadro non si evidenziano criticità degne di nota

## Quadro E: Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

### Elenco documenti consultati

- [1] Sito [www.university.it](http://www.university.it), informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS
- [2] SUA-CdS disponibile all'url
- [3] Pagina web del CdS
- [4] Verbale assemblea annuale CdS <https://www.unive.it/pag/29381/>

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Nell'anno A.A. 2018-19 non sono state avviate azioni correttive

### Analisi e Proposte

Le informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA (visibili sul sito <http://www.university.it>) risultano corrette.

Il sito d'Ateneo dedica una pagina web al Corso di Laurea in Global Development and Entrepreneurship (<https://www.unive.it/pag/24363/>). Le pagine sono chiare e di agevole consultazione, completa di tutte le informazioni utili sia ad una iscrizione informata e consapevole, sia all'orientamento degli iscritti in tutte le fasi del corso di studi. La commissione ha riscontrato però che la versione in inglese della pagina dedicata al corso GDE mancando di alcune pagine dedicate alle borse, premi e finanziamenti e all'assicurazione della qualità.

Tale criticità è emersa anche in occasione dell'assemblea annuale del CdS durante la quale alcuni studenti stranieri hanno segnalato anche le mail che vengono inviate dalla segreteria talvolta sono scritte solo in italiano. Essendo GDE un corso a chiara vocazione internazionale la commissione considera questa una criticità da risolvere quanto prima possibile.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* mancanza della versione in inglese di alcune pagine web sul sito del CdS.

*Responsabilità:* presidente CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* Richiedere alla segreteria del campus di attivarsi affinché tutte le pagine abbiano una corrispondente versione in inglese.

*Tempistiche:* la segnalazione dovrà avvenire prima dell'inizio del terzo periodo.

*Misure di efficacia:* completamento della traduzione delle pagine in inglese.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* e-mail inviate solo con testo in italiano.

*Responsabilità:* presidente del CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* predisposizione di mail con il testo in entrambe le lingue: Italiano e Inglese.

*Tempistiche:* la segnalazione dovrà avvenire prima dell'inizio del terzo periodo.

*Misure di efficacia:* verifica che le mail inviate dalla segreteria didattica siano bilingue.

# Corso di Studio in Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale (classe LM7)

## Parte I - Soddisfazione per insegnamenti del CdS

### Analisi della soddisfazione degli studenti riguardo gli insegnamenti del CdS e le azioni intraprese in caso di criticità

#### Elenco documenti consultati

- [1] Risultati dei questionari studenti
- [2] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [3] Relazione annuale CPDS anno precedente (<https://www.unive.it/pag/29351/>)
- [4] Verbale del Collegio didattico del CdS (<https://www.unive.it/pag/29382/>)
- [5] Assemblea del CdS tenutasi in data 6/5/2019

#### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

##### Azione 1

*Criticità di riferimento:* sede del corso di Traduzione cinese per l'editoria a Venezia.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS (che è anche docente del suddetto corso).

*Descrizione azione intrapresa:* la responsabile ha esposto la criticità (emersa nei questionari degli studenti relativi all'A.A. 2017-18) al Collegio didattico nella riunione del 13/2/2019. Il Collegio didattico ha deciso di trasferire il corso presso la sede di Treviso, già dall'A.A. 19-20.

*Efficacia:* Il Collegio Didattico ha risolto velocemente la criticità, venendo incontro alle richieste degli studenti di ITES. Purtroppo va altresì segnalato che questa decisione non ha favorito gli studenti del corso magistrale LICAAM (i quale mutuano il corso come "Traduzione letteraria (Cina)": le lezioni dell'anno 19-20 (che si stanno tenendo nel I semestre) contano infatti solo 3 frequentanti di LICAAM, contro la ventina che frequentava il corso quando si teneva a Venezia.

È stato osservato, inoltre, che negli ultimi questionari degli studenti (relativi all'A.A. 2018-19, quando il corso si teneva ancora a Venezia) questo problema non è stato più sollevato dagli studenti.

*Stato di avanzamento:* conclusa

##### Azione 2

*Obiettivo o Criticità di riferimento:* richiesta espressa dagli studenti di un maggior numero di ore di esercitazione per il corso di Interpretazione consecutiva in italiano dal cinese 1 e di poter graduare maggiormente i materiali utilizzati.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* la responsabile ha presentato questa richiesta al Collegio didattico durante la riunione del 13/2/2019. Il Collegio, sentito il docente interessato e in vista delle modifiche previste al piano di studio a partire dall'A.A. 2019/20, ha discusso del rafforzamento della didattica dell'insegnamento per quanto riguarda il modulo 2 (Interpretazione consecutiva in italiano dal cinese 2) a partire dalla coorte 2019 (dall'A.A. 2020/21): infatti, il modulo 1 è basato fondamentalmente sull'apprendimento delle metodologie e tecniche di base dell'interpretazione consecutiva, invece il modulo 2 richiede un maggior esercizio da parte degli studenti nel mettere in pratica tali tecniche. Il Collegio, comunque, non ha potuto incrementare le ore di esercitazione di Interpretazione consecutiva in italiano dal cinese 2, dal momento che esse rientrano in un monte ore fissato dall'Ateneo all'interno di un piano triennale non modificabile, ma richiederà la presenza di un tutor di



madrelingua cinese, in modo da offrire comunque agli studenti un maggior numero di ore di esercitazione pratica.

Per quanto concerne la maggiore “graduazione” del materiale utilizzato, il problema è stato posto al docente titolare del corso, sottolineando anche, però, che questa richiesta non è condivisa dalla totalità degli studenti (come confermato anche dalla rappresentante degli studenti in CPDS).

*Stato di avanzamento:* avviata.

*Commento:* la CPDS invita il Coll. Did. ad attivarsi a tempo debito per la richiesta del tutor madrelingua per l'a.a 2020/21, facendo presente anche nella domanda che la Commissione paritetica ha segnalato l'opportunità di aumentare le ore di tutorato anche con la presenza di un tutor madrelingua.

## Analisi e Proposte

### Analisi:

Dall'analisi dei questionari degli studenti si evince che la soddisfazione complessiva nei confronti dei singoli insegnamenti risulta buona e in alcuni casi molto buona, portando ad una media complessiva del CdS di 3,24 (in linea con quella di 3,25 del dipartimento e 3,23 d'ateneo).

Si nota un solo corso (Lingua cinese commerciale) con uno z-score di -2,60 segnalato dagli uffici come potenzialmente critico. La commissione paritetica, tuttavia, non ritiene di dover suggerire alcuna azione volta a risolvere tale criticità dal momento che il corso, comunque, non è più presente nel nuovo piano di studi del CdS.

Durante l'assemblea del corso tenutasi il 6/5/2019, gli studenti avevano lamentato un eccessivo peso in crediti del corso di Storia dei generi letterari, che era suddiviso tra due corsi semestrali (ognuno da 6 cfu), l'uno dedicato all'Europa, l'altro alla Cina. Già durante l'assemblea i docenti avevano comunicato agli studenti che il Collegio Didattico aveva già deciso di rivedere il corso che sarebbe stato sostituito da “Testi e generi letterari cinesi” (6 cfu).

Inoltre, gli studenti hanno espresso (in quell'occasione come anche nei questionari) pareri discordanti sul corso di Linguistica cinese, chiaramente dovute al possesso o meno di basi di Linguistica dal corso triennale di provenienza. Senza queste basi, infatti il corso risulta ostico per alcuni studenti, mentre invece è stato ampiamente apprezzato da quelli che già le possedevano.

Durante la stessa assemblea, gli studenti hanno sottolineato la loro esigenza di vedere incrementate le ore di esercitazione per i corsi di interpretazione. Nello specifico, poi, viene chiesto di intensificare il lavoro sulla lingua cinese nel corso delle esercitazioni di Interpretazione consecutiva cinese-inglese, che prendono forma di laboratorio teatrale. Questa modalità (che ha lo svantaggio di non poter includere tutti gli studenti) secondo il parere degli studenti dovrebbe almeno garantire un maggior contatto con le lingue d'insegnamento del corso (cinese e inglese) garantendo un lavoro linguistico adeguato anche agli studenti che non partecipando allo spettacolo devono svolgere attività sostitutiva (che prende spesso la forma di una traduzione).

### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* incremento ore di esercitazione per i corsi di Interpretazione.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* pur nella consapevolezza che l'aumento delle ore di esercitazione non dipende dalla buona volontà del Collegio Didattico, ma dall'assegnazione a livello di Ateneo, la CPDS non può che invitare comunque il Collegio Didattico a continuare a far presente al Dipartimento le esigenze didattiche del corso e a valutare possibili soluzioni alternative volte a incrementare l'esposizione alla lingua (ascolto e produzione orale) soprattutto durante il primo anno di corso.

Anche se non risolutiva come soluzione, si ritiene, comunque, che potrebbe essere d'aiuto per gli

studenti mantenere la distribuzione dei corsi e delle esercitazioni su due semestri, qualora possibile. Per es., riguardo ai corsi di interpretazione del II anno, la presenza di Interpretazione consecutiva 2 nel I semestre e Interpretazione consecutiva cinese-inglese nel II semestre, viene vista positivamente dal momento che garantisce lezioni e esercitazioni di interpretazione per l'intero anno accademico.

*Modalità:* segnalazione al Collegio Didattico.

*Tempistiche:* la segnalazione verrà fatta nella prima riunione disponibile.

*Misure di efficacia:* verifica del piano di studi alla prossima relazione della CPDS.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* potenziamento dell'utilizzo della lingua cinese e inglese nella realizzazione dello spettacolo teatrale previsto al termine delle esercitazioni di Interpretazione consecutiva cinese-inglese, così come nelle traduzioni sostitutive allo spettacolo.

*Responsabilità:* docente ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* presentazione di questa richiesta al docente titolare del corso e con il CEL che svolge le esercitazioni.

*Modalità:* contatto diretto via e-mail.

*Tempistiche:* entro gennaio 2020, in modo da riuscire già ad intervenire sul corso che si terrà nel II semestre 19-20.

*Misure di efficacia:* confronto con gli studenti nella prossima assemblea (2020).

#### Azione 3:

*Criticità di riferimento:* lieve rimodulazione del corso di Linguistica Cinese per aiutare gli studenti che non hanno acquisito durante il loro percorso triennale basi di linguistica.

*Responsabilità:* docente ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* presentazione di questa richiesta al docente titolare del corso.

*Modalità:* contatto diretto via e-mail.

*Tempistiche:* entro gennaio 2020, in modo da riuscire già ad intervenire (per quanto possibile) sul corso che si terrà nel II semestre 19-20.

*Misure di efficacia:* confronto con gli studenti nella prossima assemblea (2020) e verifica dei questionari degli studenti il prossimo anno.

## Parte II - Stato dei Processi AQ

### Quadro A: Analisi e proposte su gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti

#### Elenco documenti consultati:

- [1] Risultati dei questionari studenti (anche relativi alle esercitazioni dei CEL)
- [2] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [3] SUA-CdS riferita all'A.A. 2018-19, schede Qualità, quadro B6 (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>)
- [4] Questionario Didattica e servizi di Ateneo (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/14562>)
- [5] Relazione annuale CPDS anno precedente

#### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Le azioni intraprese negli anni precedenti per questioni relative a questo quadro A sono già state commentate nella sezione precedente (Soddisfazione degli studenti per gli insegnamenti)

#### Analisi e Proposte

##### Analisi:

la CPDS ha riscontrato l'inadeguatezza del sistema di raccolta delle opinioni degli studenti sulle esercitazioni linguistiche dei CEL, per lo meno ai fini dell'utilizzo di questi dati da parte della Commissione Paritetica. Al momento dei lavori, infatti, non sono ancora disponibili dati relativi ad alcune delle esercitazioni svolte nell'A.A. 2018-19, in particolare INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA IN ITALIANO DAL CINESE 1, INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA CINESE-INGLESE, e LINGUA CANTONESE, che non sono stati compilati in classe come richiesto.

Inoltre, l'utilizzo di questi dati (già parziali) è reso ancora più confuso dal fatto che la cartella di documenti fornitaci dal Settore Valutazione contiene anche questionari relativi a insegnamenti di altri corsi di laurea magistrale, come la CPDS ha già segnalato agli uffici, che però non li hanno ancora eliminati.

Dalle spiegazioni del Settore Valutazione si evince che alcuni dei problemi relativi ai questionari dei CEL sono strutturali e difficilmente risolvibili (i questionari infatti vengono raccolti non per A.A. ma per anno solare, con evidente scollamento rispetto agli altri questionari e al sistema didattico e di valutazione dell'Ateneo).

Un margine di miglioramento esiste senz'altro però ed è quanto la CPDS si prefigge con l'azione di seguito indicata.

##### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* sensibilizzazione dei CEL sulla compilazione dei questionari degli studenti.

*Responsabilità:* docente ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* contattare i due CEL del presente A.A. ricordando loro l'importanza della compilazione dei questionari, che deve avvenire durante una delle ultime lezioni del corso, avendo cura di compilare anche la scheda che attesta l'avvenuta compilazione.

*Modalità:* contatto diretto via mail con gli esercitatori.

*Tempistiche:* dicembre 2019, prima della fine delle lezioni (per le esercitazioni del I semestre di questo A.A. 19-20) e entro febbraio 2020 per le esercitazioni del II semestre.

*Misure di efficacia:* si verificherà l'effettiva presenza di questi dati il prossimo autunno, quando la CPDS compilerà la prossima relazione.

## Quadro B: Analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato

### Elenco documenti consultati

- [1] Domande dei questionari studenti (es.: «Il materiale didattico è adeguato allo studio della materia?»)
- [2] Schede insegnamento
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadri B4 e B6 (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>)
- [4] Colloqui con studenti
- [5] Questionario valutazione annuale della didattica e dei servizi d'Ateneo (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/14562> )
- [6] Scheda di Monitoraggio Annuale del CdS (la SMA non è ancora disponibile on-line alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>, perché in fase di revisione finale, ma lo sarà a breve)
- [7] Colloqui con Collegio Didattico

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Obiettivo:* Acquisto cabine interpreti e inserimento del corso di Interpretazione simultanea.

*Responsabilità:* Direttore del Dipartimento DSAAM e Collegio Didattico ITES.

*Descrizione azione intrapresa:* come già indicato nella relazione della CPDS dello scorso anno, il dipartimento DSAAM aveva dedicato fondi per l'acquisto delle cabine interpreti. Durante l'anno intercorso, inoltre, il Collegio Didattico ha realizzato il cambio di ordinamento, rivedendo ampiamente il piano di studi del CdS e inserendovi anche il corso di Interpretazione simultanea, il cui avvio è previsto per l'A.A. 2020-21.

*Stato di avanzamento:* avviata e non conclusa. La CPDS nota con preoccupazione che al momento non risulta essere ancora stato individuato uno spazio idoneo dove posizionare le cabine interpreti presso il campus di Treviso (primo passo indispensabile per poter procedere con l'acquisto). Lo spazio individuato in un primo tempo dal personale del dipartimento e dell'Ateneo presso la sede San Paolo è stato infatti tralasciato a causa dell'incertezza che riguarda la sede del Campus, che probabilmente dovrà trasferirsi altrove. Ad oggi ancora non si sa dove il corso potrà trovare sede nei prossimi anni, e questo rende impossibile procedere con l'acquisto delle cabine, per le quali erano già stati stanziati fondi appositi dal dipartimento DSAAM. La commissione paritetica invita quindi il Dipartimento ad interpellare con urgenza il direttore della Scuola Selisi e l'Ateneo, affinché possa essere presa una decisione sulla sede del corso per permettere l'acquisto e la collocazione delle cabine interpreti, in vista dell'avvio del corso il prossimo anno accademico.

#### Azione 2:

*Obiettivo:* aumento delle ore di tutorato e aggiunta del tutor madrelingua cinese.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* è stata segnalata alla coordinatrice del collegio didattico questa richiesta, da far valere in sede di richiesta del tutorato.

*Modalità e Tempistiche:* la segnalazione è avvenuta nel dicembre 2018, in tempi utili per la richiesta del tutorato per l'anno solare 2019.

*Misure di efficacia:* la CPDS nota che nell'anno 2018 erano state assegnate a ITES un totale di 60 ore di tutorato (30 per il II semestre dell'A.A. 2017-18 e 30 per il I semestre dell'A.A. 2018-19). Per l'anno 2019, sono state richieste 100 ore di tutorato per Lingua cinese, da suddividersi nei due

semestri (con due tutor distinti, dei quali uno di madrelingua). A queste si aggiungevano 30 ore dedicate a Interpretazione consecutiva 1, individuato come corso critico dall'Ateneo e assegnate d'ufficio. La richiesta, purtroppo, non è stata soddisfatta dall'Ateneo, che ha assegnato solo 30 ore di tutorato per il corso di Lingua e Traduzione cinese, nonostante fosse anche stato fatto nella richiesta esplicito riferimento alla segnalazione della Commissione paritetica. La scuola SELISI, che aveva avuto un bando andato deserto, ha fortunatamente potuto assegnare a ITES altre 30 ore di tutorato, risolvendo parzialmente il problema, ma pur senza riuscire ad arrivare alle 100 ore richieste inizialmente.

*Stato di avanzamento:* conclusa

#### Azione 3:

*Obiettivo:* disponibilità on-line delle slide del corso di Storia dei generi letterari tra il materiale Moodle.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* la segnalazione è stata riferita alla docente interessata, che ha caricato le slide on-line. La CPDS sottolinea comunque come il caricamento delle slide non possa essere considerato un obbligo del docente. In molti casi, infatti, le slide sono dei semplici ausili per le lezioni, ma non vanno in alcun modo considerate sostitutive del materiale di studio, indicato invece nella bibliografia dei singoli corsi.

*Stato di avanzamento:* conclusa

#### Azione 4:

*Obiettivo:* integrazione e correzione delle informazioni presenti nei syllabi di alcuni insegnamenti.

*Responsabilità:* docente ITES nella CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* segnalazione ai docenti interessati e invito a includere nel syllabus anche informazioni sulle esercitazioni del docente madrelingua e a correggere i refusi presenti.

*Modalità e Tempistiche:* la segnalazione è avvenuta durante il Collegio Didattico del 13/2/2019.

*Misure di efficacia:* verifica dei syllabi in vista della relazione della CPDS del 2019.

*Stato di avanzamento:* L'azione è stata conclusa ma la piccola criticità non ancora del tutto risolta: i refusi sono stati corretti ma mancano ancora in un syllabus dell'A.A. 2019-20 riferimenti alle esercitazioni. Nel quadro seguente si troverà quindi una nuova proposta al riguardo.

## Analisi e Proposte

### Analisi:

Durante l'assemblea del corso ITES tenutasi il 6 maggio 2019, gli studenti hanno segnalato problemi con i servizi di ristorazione convenzionati con la sede di Treviso, lamentando la scarsità del cibo e il servizio scadente, problemi che riguardano in realtà gli studenti dell'intero campus, non solo quelli di questo specifico CdS.

La situazione nel frattempo sembra essersi risolta grazie all'intervento dell'ESU (al cui sito si rimanda per gli ultimi aggiornamenti [http://www.esuvenezia.it/myportal/C\\_ARID027/dettaglio/contenuto/centri-ristorazione-a-mestre-e-treviso](http://www.esuvenezia.it/myportal/C_ARID027/dettaglio/contenuto/centri-ristorazione-a-mestre-e-treviso)), ma la CPDS si propone di tenere monitorata la situazione nei mesi a venire.

L'analisi dei syllabi dei vari insegnamenti ha evidenziato in generale una buona completezza delle informazioni. Si segnalano solo i casi seguenti, che necessitano di intervento.

### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* dall'analisi del syllabus dei vari corsi del CdS è risultato che il syllabus del corso di Interpretazione consecutiva cinese – inglese non fa nessun riferimento alle modalità delle esercitazioni con il docente madrelingua.

*Responsabilità:* docente di ITES presente all'interno della CPDS  
*Descrizione azione da intraprendere:* contattare il docente interessato in modo che inserisca le informazioni mancanti all'interno del syllabus per il corrente anno accademico.  
*Modalità:* Contatto diretto via e-mail.  
*Tempistiche:* entro gennaio 2020, trattandosi di corso del II semestre.  
*Misure di efficacia:* verifica nel corso dei primi mesi del 2020.

## Quadro C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

### Elenco documenti consultati

- [1] Domande dei questionari studenti relative alla percezione degli studenti sulla coerenza dell'insegnamento con quanto dichiarato
- [2] Pagine del CdS sul sito web di Ateneo
- [3] Syllabi degli insegnamenti
- [4] Colloqui con Presidente CdS, Responsabile AQ/riesame, Studenti
- [5] SUA-CdS, schede Qualità, quadri A4a, A4b e A4c e quadro B6 (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/> )

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

#### Azione 1:

*Obiettivo:* chiarire i testi di riferimento per l'esame di Informatica per la traduzione assistita.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* segnalazione al Collegio Didattico.

*Misure di efficacia:* il syllabus del corso relativo all'A.A. 18-19 e 19-20 riportano ancora la dicitura "Bibliografia indicata all'inizio del corso".

*Stato di avanzamento:* l'azione si è conclusa, ma non con i risultati sperati, pertanto il titolare del corso verrà contattato direttamente via mail in modo da integrare il syllabus.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* Sostituzione del corso di "Business Chinese and Practical Cantonese" con i due corsi distinti di "Lingua cinese commerciale" e "Lingua cantonese".

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione intrapresa:* suggerimento al Collegio Didattico di porre la massima attenzione nella sostituzione del vecchio esame per quegli studenti che non lo avessero ancora superato.

*Modalità e Tempistiche:* riunione del Collegio Didattico del 13/2/2019.

*Misure di efficacia:* non ci sono state segnalazioni di problemi da parte degli studenti. Va aggiunto, tra l'altro, che dall'A.A. 2019-20 l'esame di Lingua cinese commerciale" è stato fatto tacere, nell'ambito della revisione del piano di studi del corso.

*Stato di avanzamento:* conclusa

### Analisi e Proposte

Analisi:

In generale gli insegnamenti sembrano coprire in modo adeguato e coerente gli obiettivi formativi del corso. I casi i cfu attribuiti ai singoli insegnamenti non erano percepiti come congruenti con il pds (come nel caso di “Storia dei generi letterari” o il vecchio “Business Chinese and Practical Cantonese”), sono in realtà già stati risolti.

I questionari degli studenti hanno evidenziato che le modalità d’esame sono state espone in modo più che soddisfacente. L’unico problema segnalato è stato quello relativo al corso di Lingua cinese commerciale, per il quale però non c’è bisogno di proporre azioni correttive, dal momento che il corso non è più attivo dall’A.A. 2019-20.

Si segnala di seguito solo una piccola azione.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* Mancanza di Testi di riferimento indicati per il corso di “Storia e teoria comparata della traduzione”, fondamentali per comprendere gli argomenti di studio in vista dell’esame.

*Responsabilità:* docente referente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* segnalazione al docente titolare del corso.

*Modalità:* segnalazione via e-mail.

*Tempistiche:* entro gennaio 2020, in modo che sia completo all’inizio del corso nel II semestre.

*Misure di efficacia:* verifica del Syllabus.



## Quadro D: Analisi e proposte sulla completezza e sull'efficacia del Monitoraggio annuale e del Riesame ciclico

### Elenco documenti consultati

- [1] Scheda monitoraggio annuale del CdS e documenti associati (la SMA non è ancora disponibile on-line alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>, perché in fase di revisione finale, ma lo sarà a breve)
- [2] Rapporto di Riesame ciclico dell'A.A. 2018/2019 e documenti associati (il Rapporto è stato approvato nel Consiglio di Dipartimento del DSAAM del 27/11/2019 e non è ancora disponibile on-line alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>)
- [3] SUA-CdS, schede Qualità, quadro D4 (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>)
- [4] Consultazione con le parti sociali (disponibili alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>)

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Nella relazione dello scorso anno, la CPDS aveva analizzato la Scheda di Monitoraggio Annuale e il Rapporto di Riesame ciclico, senza avanzare nessuna proposta di miglioramento.

### Analisi e Proposte

#### Analisi:

La **Scheda di Monitoraggio Annuale** compilata nell'autunno 2019 ha preso in considerazione i dati messi a disposizione nel portale SUA relativi agli anni 2014-2015-2016-2017 e, per alcuni indicatori, 2018. La scheda presenta una analisi del CdS utilizzando indicatori di base, della didattica, dell'internazionalizzazione, di approfondimento per la sperimentazione e poi altri indicatori che evidenziano i punti di forza del corso. Le criticità messe in evidenza dal Gruppo AQ nella SMA sono sostanzialmente le seguenti:

1) numero di docenti strutturati con competenze in linea con gli obiettivi formativi del CdS inferiore alle necessità del corso: ciò è reso evidente dal numero crescente di iscritti (il dato si evince comparando gli anni 2016-17, 17-18, 18-19) che crea difficoltà nella gestione degli insegnamenti che richiedono maggiore interazione tra docenti e studenti. Inoltre la percentuale di ore erogate da docenti non a tempo indeterminato risulta lievemente inferiore alla media macroregionale dei corsi appartenenti alla medesima classe: la percentuale, in parte strutturale in un corso che deve attingere anche al mondo dei professionisti della traduzione e dell'interpretazione, insieme al dato relativo al rapporto studenti iscritti/docenti complessivo (pesato per le ore di docenza), suggerisce comunque l'opportunità di proseguire con il reclutamento di docenti strutturati con competenze specifiche per questo corso di studi.

2) calo della soddisfazione degli studenti nel 2018: il gruppo AQ ha evidenziato questo dato, notando comunque come esso al momento risulti ancora difficilmente interpretabile (anche confrontandolo con i dati di AlmaLaurea), proponendosi quindi di tenerlo monitorato nelle prossime Schede.

La CPDS concorda con le posizioni assunte dal gruppo AQ, e le sostiene. Non vi sono altre azioni specifiche da intraprendere a correzione dell'operato del gruppo AQ.

**Il Rapporto di Riesame Ciclico** è stato condotto nuovamente nel 2018-19 (ad un solo anno di distanza dal precedente, condotto nell'A.A. 2017-18, quando era stato anche cambiato l'ordinamento del corso e opportunamente corretta la traduzione inglese del nome del CdS). Un nuovo Rapporto a così breve distanza è stato reso necessario dalle modifiche apportate al corso con la riattivazione nell'A.A.2019-20 del curriculum inglese-spagnolo, che era stato disattivato nell'anno 2012-13, che è stata l'occasione per una revisione anche del curriculum cinese-inglese.

Il rapporto è stato approvato dal Consiglio di Dipartimento del DSAAM in data 27 novembre 2019.

Il rapporto ha riportato le modifiche a cui il corso era stato o doveva essere sottoposto, delle quali le principali sono le seguenti:

- riattivazione del curriculum spagnolo-inglese;
- potenziamento, per quanto concerne il curriculum cinese-inglese, della conoscenza e delle pratiche della traduzione e dell'interpretazione della lingua cinese, inserendo anche insegnamenti che vadano a potenziare la combinazione linguistica cinese-inglese: sulla base delle richieste degli studenti (quadro 2c del precedente Rapporto, relazione della CPDS del 2017 e Schede di Monitoraggio annuale), è stato ridotto il peso del corso di Storia dei generi letterari (sostituito da "Testi e generi letterari cinesi", 6 cfu) e sono stati inseriti nuovi insegnamenti professionalizzanti, quali: "Chinese-English Translation" e "Interpretazione simultanea in italiano dal cinese"
- potenziamento delle basi teoriche del traduttore: a questo scopo sono stati inseriti i nuovi insegnamenti di "Storia e teoria comparata della traduzione" e "Teoria e tecnica della traduzione inglese". Quest'ultimo, anche se appartenente al nuovo curriculum spagnolo-inglese, può essere inserito in piano di studi anche dagli studenti del curriculum cinese-inglese, come del resto è possibile per altri esami del nuovo curriculum.
- inserimento del numero programmato per entrambi i curricula, in modo da migliorare il rapporto docenti/studenti, garantire un migliore livello linguistico degli studenti in entrata e favorire la gestione di insegnamenti professionalizzanti quali le interpretazioni
- piano di reclutamento pluriennale mirato di personale docente strutturato; reperimento finanziamenti esterni per la copertura di contratti a professionisti.

Il gruppo AQ si riservava di seguire da vicino il processo avviato e che avrebbe trovato compimento negli A.A. 2019-20 e 20-21, verificando che esso effettivamente vada nella direzione auspicata del miglioramento della qualità del corso.

La CPDS ritiene le azioni intraprese dal Collegio Didattico e dal Dipartimento DSAAM (congiuntamente con il DSLCC) coerenti con le finalità del corso, con la soluzione delle problematiche e con le indicazioni emerse negli ultimi anni.

Non vi sono segnalazioni da fare sull'operato del gruppo AQ.

Per quanto concerne le **consultazioni con le parti sociali**, le ultime sono state condotte nel gennaio 2018 e nel febbraio 2019, come emerge sia dal Rapporto di Riesame ciclico, sia dalla SUA 2019 (Quadro A).

La CPDS apprezza lo sforzo del Collegio Didattico di interloquire con parti sociali che sono o che potrebbero essere interessate a laureati ITES e che possono quindi fornire suggerimenti utili al miglioramento del corso.

#### Azione 1:

*Obiettivo di riferimento:* rendere disponibili alla pagina del CdS dedicata all'Assicurazione della qualità anche le consultazioni con le parti sociali relative al 2019, che ancora mancano. Inoltre, la CPDS invita il Collegio Didattico a lasciare adeguato spazio in sede di programmazione didattica alla discussione dei suggerimenti che emergono dalle consultazioni, attivandosi per effettuare quelle modifiche che si ritengono opportune e facilmente inseribili all'interno dei singoli insegnamenti già esistenti, e aprendo al contempo la discussione sulla fattibilità e l'opportunità di altre modifiche più impattanti.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* discussione delle ultime due consultazioni con le parti sociali.

*Modalità:* riunione del Collegio Didattico.

*Tempistiche:* prima riunione utile del 2020.

#### Azione 2:

*Obiettivo di riferimento:* potenziare nel corso triennale LICSAAM l'indirizzo interpretariato, per meglio formare gli studenti in vista della magistrale ITES. La CPDS apprezza e condivide gli sforzi fatti nel

corso dell'ultimo anno per arricchire il piano di studi di ITES e, a questo riguardo, suggerisce anche al Collegio Didattico e al Dipartimento di valutare la possibilità di inserire nuovi corsi nella triennale, quali potrebbero essere, ad es., "Linguistica generale" o un corso di "Avviamento alla traduzione", che potrebbero costituire un'ottima base di partenza per insegnamenti più specialistici alla magistrale.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* discussione del tema durante la prossima riunione del Collegio Didattico, in modo che la coordinatrice di ITES possa portare il tema in dipartimento.

## Quadro E: Analisi e proposte sull'effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS

### Elenco documenti consultati

- [1] Sito [www.university.it](http://www.university.it), informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS
- [2] SUA-CdS (disponibile alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/>)
- [3] Pagina web del CdS

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Dall'analisi dei documenti sopra indicati condotta lo scorso anno dalla CPDS, non era emersa nessuna proposta o criticità da risolvere.

### Analisi e Proposte

#### Analisi:

In generale i dati presenti sul sito [www.university.it](http://www.university.it) sono corretti. Si segnala però che alcuni non sono aggiornati, come per es. quelli alla voce "Iscritti e laureati" aggiornati al 2016, quando la situazione iscritti era assai diversa rispetto a quella degli ultimi anni. Si segnalano di seguito due azioni per risolvere due piccole criticità riscontrate.

Le altre pagine web sopra indicate forniscono dati corretti e aggiornati.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* il link al sito [www.university.it](http://www.university.it) che si trova alla pagina <https://www.unive.it/pag/29382/> non risulta aggiornato: in esso infatti compare ancora la dicitura "non è richiesto nessun test per l'accesso", mentre al link sopra indicato questa non appare più.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* segnalazione al Collegio Didattico perché solleciti l'aggiornamento del link.

*Modalità e Tempistiche:* alla prima riunione del Collegio Didattico del 2020.

*Misure di efficacia:* verifica della pagina web.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* aggiornamento della voce "Iscritti e laureati" con dati relativi agli ultimi anni accademici.

*Responsabilità:* docente di ITES nella CPDS.

*Descrizione azione da intraprendere:* segnalazione al Collegio didattico e al personale della segreteria didattica del DSAAM.

*Modalità e Tempistiche:* prima riunione del Collegio Didattico del 2020.

*Misure di efficacia:* verifica del sito.

## Quadro F: Ulteriori proposte di miglioramento

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Nella Relazione della CPDS dello scorso anno non erano state indicate ulteriori proposte di miglioramento.

### Analisi e Proposte

#### Analisi:

La CPDS non ha ulteriori proposte da suggerire per il miglioramento del CdS.

## Parte III - Autovalutazione delle attività della CPDS

### Elenco documenti consultati

[1] Relazione annuale del Nucleo di Valutazione per quanto concerne la CPDS

### Stato di avanzamento delle azioni intraprese negli anni precedenti

Nell'anno A.A. 2018-19 non sono state avviate azioni correttive
---

### Analisi e Proposte

L'elevato turnover della componente studentesca partecipante alla CPDS comporta spesso delle difficoltà dovute a tempi talvolta anche lunghi necessari per il bando, la selezione dei candidati e per l'inserimento dei nuovi incaricati nella commissione. Ciò può comportare difficoltà nel predisporre adeguato calendario di riunioni e soprattutto nella redazione della relazione annuale entro i tempi indicati dall'ateneo. Anche la creazione di graduatorie da utilizzare quando membri della commissione appartenenti alla componente studentesca decadano dal loro incarico non sempre è sufficiente a ridurre il problema. Anche nelle ultime riunioni a causa di dimissioni e di decadenze la componente studentesca era sottorappresentata. La Commissione si è riunita periodicamente durante l'anno.

La partecipazione, in presenza o in collegamento telematico, è stata assidua e molto propositiva sia per quanto riguarda la componente docente, sia per quanto riguarda la componente studentesca. La CPDS ha reperito dal sito di Ateneo molti dei dati e dei documenti che ha ritenuto utili per procedere alla redazione della presente relazione. La CPDS tuttavia ha potuto constatare in alcuni casi l'eccessiva disponibilità di dati e documenti e la conseguente parziale sovrapposizione di informazione (come già evidenziato nella precedente relazione). Inoltre, la commissione sottolinea la disponibilità di alcuni dati solo tardivamente. Questo comporta il disallineamento dell'attività della commissione e un'efficace azione della stessa e ciò appare particolarmente critico per i corsi di Economia. A titolo di esempio alcune delle azioni suggerite per superare le criticità evidenziate dai questionari sulla valutazione della didattica che fanno riferimento a corsi tenuti nell'A.A. 2017-18 potranno essere attuate solo nell'A.A. 2019-20 poiché i suddetti corsi sono già terminati (ci si riferisce ai corsi dei CdS di area economica del primo e secondo periodo e ai corsi del primo semestre dei CdS di Lingue) quando la relazione sarà conclusa.

La Commissione rinnova la richiesta al PQA di una griglia più snella e agevolmente interpretabile di dati e documenti. L'auspicio è che in tal modo il compito della CPDS sia facilitato, consentendo di dedicare più tempo al confronto interno e meno alla preliminare selezione delle informazioni realmente utili ai fini di una redazione corretta e completa della relazione.

Anche quest'anno la Commissione ha avuto poco tempo a disposizione per discutere collegialmente in maniera approfondita l'intera relazione.

La Commissione valuta positivamente la propria interlocuzione con il PQA, il NdV, i CD dei CdS e i Dipartimenti.

La componente studentesca della Commissione ha partecipato attivamente alle riunioni periodiche e alla predisposizione della relazione raccogliendo dati dai siti ufficiali ma anche raccogliendo personalmente opinioni, idee e suggerimenti da parte dei loro colleghi di studio utilizzando sia social

media sia interviste/colloqui personali. Tali informazioni sono state molto apprezzate in commissione poiché integrano i dati dei questionari.

La commissione ribadisce l'importanza dell'attività di sensibilizzazione degli studenti ad una corretta compilazione del questionario sulla valutazione della didattica chiedendo agli studenti di essere disponibili ad intervenire all'inizio delle lezioni dei CdS del campus trevigiano per spiegare l'importanza di una corretta compilazione dei questionari e per evidenziare le criticità sulle quali i CdS in primis potranno intervenire per risolvere e migliorare la qualità dei servizi didattici erogati.

#### Azione 1:

*Criticità di riferimento:* integrazione componente studentesca

*Responsabilità:* CPDS

*Descrizione azione da intraprendere:* richiedere all'inizio di ogni anno accademico la predisposizione di un bando per creare in anticipo una graduatoria da cui attingere eventuali sostituti per integrare velocemente la commissione

*Modalità:* Bando di disponibilità a inizio anno accademico

*Tempistiche:* settembre 2020

*Misure di efficacia:* valutare la creazione delle liste.

#### Azione 2:

*Criticità di riferimento:* disallineamento temporale relazione valutazione soddisfazione studenti sulle attività didattiche

*Responsabilità:* CPDS

*Descrizione azione da intraprendere:* interloquire con il NdV e PQA per suggerire un'anticipazione nella redazione della relazione annuale a fine della sessione estiva

*Tempistiche:* entro febbraio richiedere colloqui

*Misure di efficacia:* risposte del NdV e PQA